

# 鄭家超市

地址 : 6710 4 St NE, Calgary  
**403-263-6663**

## ZHENG SUPERMARKET

HAPPY NEW YEAR  
**2025**

### 超市特價商品

數量有限 售完即止  
特價活動時間

1月10日 - 1月14日  
(星期五) (星期二)



鄭家超市  
Beddington  
**即將開業**

只限星期五、六、日



玫瑰豉油雞

原價 ~~\$27.99~~ 特價 **\$19.98**  
/整隻 /整隻



新鮮排骨

**\$3.88** /磅



新鮮五花腩

**\$4.98** /磅



新鮮豬脰(大)

**\$3.98** /磅

只限星期五、六、日



游水蜆 (Manila clam)

**\$6.98** /磅

只限星期五、六、日



游水立魚(黑/紅)

**\$6.98** /磅

只限星期五、六、日



油菜苗

**\$2.68** /磅



上海白菜

**\$1.68** /磅



芥菜仔

**\$1.98** /磅



長紹菜

**\$1.58** /磅



海鮮菇(150克)

**\$0.98** /包



黃番薯/紅番薯

**\$1.38** /磅

只限星期五、六、日



A菜/油麥菜

原價 ~~\$3.99~~ 特價 **\$1.88**  
/磅 /磅



白菜仔

**\$1.68** /磅

只限星期五、六、日



芥蘭(Gai Lan)

**\$1.98** /磅



夏威夷木瓜  
(Papaya Solo Hawaii)

**\$4.98** /磅



鴨梨

**\$1.38** /磅



甜橙

**\$1.38** /磅



海威龍鱈魚

**\$6.98** /磅



(26/30)1磅裝  
海威野生老虎蝦

**\$10.98** /包



金鯧魚

**\$3.98** /磅



三象牌粘米粉

原價 ~~\$1.59~~ 特價 **\$1.08**  
/包 /包



(700克)  
海天上等蠔油

原價 ~~\$4.39~~ 特價 **\$2.98**  
/瓶 /瓶



(6pc)  
珍珍有灰咸蛋

**\$3.98** /盒

**台北雙層觀光巴士 亞洲最豪華餐車套裝行程**

**台灣自由行一日遊 \$188** 元起



套裝行程包含

- 機場專車接送機
- 101登頂門票
- 6小時觀光
- 雙層露天觀光巴士
- 市區一日遊
- 雙層觀光餐車下午茶

**中國 \$0 購物團推薦**

鉅金江南絕代風華7日遊  
團費成人只要 \$0元

成都九寨溝洲際酒店超豪華8日遊  
團費成人只要 \$0元

璀璨金鑽江南奢華8日(和平飯店)  
團費成人只要 \$0元

**2025年夏季 洛磯山脈旅行團**

現在預訂 立即享有

**每房折\$300**

預定3日以上之四人房

**2025年遊輪旅遊專區**

**世紀綠洲號**

長江三峽五星級豪華遊船

12天(11晚) 深圳出發

雙人房每位

**\$2790!** (起含稅)

**每週推薦旅行團**

冬季 路易斯湖 氣泡湖 一日遊

冬季 班夫 優鶴 恐龍谷 一日遊

保證出發

1/19 1/20 1/21 1/31 2/1

**兩人同行 第2人半價 \$108** 元起+稅

冬季 黃刀鎮北極光 3-5天遊

NASA評出全球最適合觀測極光的地方之一

梯皮帳篷營地觀賞極光或追獵極光

看到極光概率高達95%

四人房 \$ **426** 元+稅

**北美特惠旅行團**

<b>加西</b>	溫哥華島冬季2天精選遊	\$288起
	基隆拿大白山滑雪度假村3日遊	\$298起
	小西德聖誕賞燈2-3日遊	\$138起
<b>加東</b>	渥太華·滿地可·魁北克 加東經典3天遊	\$202起
	加東升級深度遊4天	\$448起
	加東升級深度遊5天	\$569起
	夏季加東 5/6天經典遊	\$599起
<b>美西</b>	羚羊彩穴大峽谷4天豪華團	USD \$399起
	海岸星光號觀景火車5-10日遊(買2送2)	USD \$499起
	美西豪華6/8天團	USD \$479起
	美西深度暢遊 洛杉磯/拉斯維加斯進出	USD \$678起
<b>美東</b>	美東精華5/6日(買2送2)	USD \$204起
	美東經典6/7日(買2送2)	USD \$249起
	奧蘭多超值4-9日遊	USD \$309起
<b>夏威夷</b>	夏威夷 歐胡島+火山島+茂宜島 4-6日遊	USD \$528起

**亞洲旅行團**

<b>超值團</b>	深坑奇觀 江南九華山9日 \$99	香港順道3天遊 \$549	最美台灣墾丁6/7天 \$499
	深坑奇觀 黃山千島湖9日 \$99	張家界6天遊 \$599	日本東京大阪豪玩6天 \$698
	璀璨江南 金秋豪華8日 \$99	山水桂林畫中漓江5日 \$749	魅力麗北順道3天2晚 \$699
	*入住全新豪華酒店*	山西平遙大同五龍山6日 \$799	韓國首爾雪嶽山5天 \$1099
	北京5-6日 \$199	好客山東7天 \$799	泰國清邁5天遊 USD529
	廈門潮汕土樓6日 \$199	北京4日 USD499	巴厘島6日 USD649
	大灣區珠江美食6日 \$269	張家界 鳳凰6日 USD599	新加坡馬來西亞7日 USD1099
	張家界鳳凰古城7日 \$299	大灣區廣珠澳精品美食6日 USD699	韓國+日本10日 USD1599

保險代理: Allianz, Manulife

營業: 週一~週五 上午 09:30 - 下午 06:00  
時間: 週六 上午 10:00 - 下午 03:00

專辦: 機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通  
代辦簽證: 中國/越南/澳洲/美國 ESTA, EVUS

110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6  
Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8  
1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8  
#101K, 15277 - 100 Ave. Surrey, BC V3R 8X2

北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

**汎亞旅遊 CAVA**  
PANASIA Holidays Travel 珈華旅遊



# 亞省華人文娛協會

Alberta Chinese Recreation Association

## 新春自助午餐

本會將為各界耆英舉行新春自助午餐，慶祝乙巳(蛇)年到來。午餐會僅限60歲或以上耆英參與。

日期及時間：2025年2月3日正午12時至下午2時

地點：揚子江自助餐館。

(揚子江自助餐館地址: Deerfoot City, 4190-901 64 Ave NE, Calgary)

票價：會員10元，非會員20元。

售票日期:

2025年1月11日星期六上午10時至中午12時 及下午2時至 3時30分，  
1月12日下午2時至 3時30分。

售票地點:

本會辦公室購票。會員請出示2025年會員證買票。

請預先購票並歡迎團購，當日不會在現場售票。限額220位，先到先得。只收現金或支票。

# 36, 132 3 AVE SE Calgary, AB

(403) 264-1237 Email:acra1991@hotmail.com

## Chinese New Year Buffet Lunch

The Association will hold a Chinese New Year buffet lunch for senior citizens aged 60 and over to celebrate the arrival of the Year of the Snake.

Date and Time: 3 February 2025 from 12 noon to 2 pm

Location: Yangtze River Buffet Restaurant. (Deerfoot City, 4190-901 64 Ave NE, Calgary)

Ticket price: members \$10; non-members \$20.

**Ticket Sales Dates:**

(A) Saturday, January 11, 2025, 10 a.m. to noon and 2 p.m. to 3:30 p.m.  
(B) January 12, from 2 p.m. to 3:30 p.m.,

**Location:** at the office of the Association.

**Other details:** Please purchase ticket in person or via a friend in advance. Group purchase is welcome. Tickets will not be sold at the restaurant. Members please present 2025 membership card. Tickets limited to 220 people and sold on a first-come, first-served basis.

Cash or cheque only.

通告



地址

# 3, 5720 SILVER SPRINGS BLVD NW,  
CALGARY, AB T3B 4N7

營業時間

9:30 AM - 8:00 PM

電話

403-243-0900

# 百樂超市

特價由1月10日至1月16日

## JAN 10 - 16

### WEEKLY DEALS!

## 熟食已开 HOT KITCHEN

熟食時間

11:00 PM - 6:00 PM

### now available

### 數量有限 售完即止



BBQ PORK

蜜汁叉燒

\$9.99/lb 磅



FROZEN FINGER MEAT

急凍牛腩

\$6.99/lb 磅

BEEF NAVEL PLATE ROLL  
340g

雪花牛五花卷

\$6.99/bx 盒

NEW ZEALAND LAMB  
SHOULDER ROLLS 340g

紐西蘭羔羊卷

\$7.99/bx 盒



PORK SIDE RIB

新鮮排骨

\$3.89/lb 磅



PORK SHANK

新鮮豬脰

\$3.59/lb 磅



YU CHOY SUM

油菜心

\$1.69/lb 磅



SHANGHAI BOK CHOY

上海白菜

\$1.49/lb 磅



BABY BOK CHOY

奶油白菜

\$1.59/lb 磅



NAVEL ORANGES

甜橙

\$1.29/lb 磅

WHITE, RED, AND 3-RED  
POMELOS

紅白三色蜜柚

\$4.99/2 ea 個

FROZEN WILD GREENLAND  
HALIBUT TAIL

海威龍雪魚尾

\$5.89/lb 磅

FROZEN SALTED YELLOW  
CROAKER 220g

輕鹽黃花魚

\$3.69/pk 包

FROZEN 26/30 HEADLESS  
SHELL-ON EZ PEEL WHITE  
SHRIMP 454g

26/30去腸蝦

\$6.99/bg 包

FROZEN POMPANO 500-  
600g

金倉魚

\$3.69/lb 磅



103g 96g

NEW TOUCH BIG RAMEN  
CUPS

日本即食碗拉麵

\$1.99/ea 碗

BULACAN HALO-HALO  
FRUIT MIX & BEANS IN  
SYRUP 340g

菲律賓水果糖漿

\$3.09/ea 支

MANG TOMAS ALL-  
PURPOSE SAUCE 550g

菲律賓醬油

\$2.99/ea 支



POCKY ASSORTED 70g

百力滋餅乾

\$1.99/pk 盒

AURORA HOT & MILD  
PICKLED EGGPLANTS  
500mL

Aurora辣茄子泡菜

\$4.89/ea 支

AURORA ITALIAN STYLE  
BREAD CRUMBS 680g

Aurora義大利麵包糠

\$4.29/ea 支

PAULSEN COCKTAIL  
CORNICHONS 330g

Aurora酸黃瓜

\$3.19/ea 支

NULIFE 6 PK ASSORTED  
BUBBLE TEA DRINK

臺灣生活泡沫紅/綠/奶茶

\$2.99/2 pk 個

RICO ASSORTED JUICE  
DRINK 490mL

紅牌飲料

\$1.39/ea 支



# 聚豐園

## HARVEST GARDEN

### 403-453-8489

營業時間

下午4pm—凌晨1am



聚豐園

T&T 大統華

40 Country Hills Landing NW #116, Calgary, AB T3K 5P4

特惠十人餐

\$338

四式拼盤 (海蜆、叉燒、油雞、薰蹄)  
碧綠龍鳳球 當紅炸子雞 (一隻)  
百花蒸玉子豆腐 清蒸游水魚  
蟹肉魚肚羹 魚子海皇炒飯  
薑蔥龍蟹會 乾燒伊麵  
靈芝菇扒豆苗 精美甜品

敬請預訂

超值十人餐

\$428

五式拼盤 (海蜆、叉燒、油雞、薰蹄、墨魚仔)  
酥炸大蝦丸 當紅炸子雞 (一隻)  
碧綠花枝雞片 清蒸游水魚  
瑤柱蟹肉魚肚羹 瑤柱蛋白炒飯  
薑蔥雙龍蝦 (煎麵底) 乾燒伊麵  
蟹肉扒豆苗 精美甜品

敬請預訂

精選四人餐

\$128

粟米魚肚羹  
京都肉排  
貴妃雞 (半隻)  
蒜蓉時蔬  
煎封龍鱈魚  
揚州炒飯  
送甜品

超值四人餐

\$158

粟米魚肚羹  
京都肉排  
薑蔥霸王雞 (半隻)  
薑蔥龍蝦 (一隻, 煎麵底)  
上湯浸豆苗  
魚仔海皇炒飯  
送甜品

精選六人餐

\$168

粟米魚肚羹 煎封龍鱈魚  
菠蘿咕嚕肉 美極中蝦  
貴妃雞 (半隻) 揚州炒飯  
芥蘭牛肉 送甜品

超值六人餐

\$218

蟹肉魚肚羹 奶油龍蝦 (伊麵底)  
酥炸蝦丸 (6隻) 清蒸游水魚  
薑蔥霸王雞 (半隻) 魚仔海皇炒飯  
靈芝菇扒豆苗 送甜品

堂食/外賣 無任歡迎

## 晚飯特價精美小菜

(送糖水)

\$16.99 每款

當紅炸子雞	美極有殼蝦	金沙斑塊	涼瓜炒蛋	牛肉芥蘭	京都肉扒	粉絲蝦煲
腰果雞丁	椒鹽中蝦	雪豆斑塊	蒜蓉時蔬	豉椒牛肉	椒鹽肉扒	魚香茄子煲
雞片芥蘭	金沙甜薯中蝦	豉汁斑塊	羅漢上素	牛肉番茄	豉汁味菜炒豬肚	海皇豆腐煲
沙爹雞片	滑蛋蝦仁	豉汁三鮮	紅燒豆腐	味菜牛肉	味菜炒豬大腸	鹹魚雞粒豆腐煲
辣子雞翼	椒鹽斑塊	上湯酸菜魚	麻婆豆腐	菠蘿咕嚕肉	蘿蔔牛腩煲	薑蔥牛肉煲
椒鹽三鮮	椒鹽多春魚	椒鹽豆腐	涼瓜牛肉	菠蘿生炒骨	咖喱牛雜煲	蜜汁牛仔骨
椒鹽鮮魷	椒鹽白飯魚	乾煸四季豆	牛肉豆仔	蒜香蜜汁骨	八珍豆腐煲	黑椒牛仔骨
						椒鹽牛仔骨

特價 炒粉、麵

## 打冷、小食

晚上9時至凌晨12時

椒鹽白飯魚	\$12.99	咖喱魚蛋→紅、黃、綠	\$12.99	椒鹽中蝦	\$12.99	紅燒炸鵪鶉 (一隻)	\$7.5
椒鹽多春魚	\$12.99	豉椒炒鮮魷	\$12.99	鹹魚冬菇炒芽菜	\$12.99	鹹蛋 (一隻)	\$3.5
椒鹽豆腐	\$12.99	脆皮炸大腸	\$12.99	椒絲腐乳生菜	\$12.99	皮蛋 (一隻)	\$3.5
避風塘豬扒	\$12.99	醬爆大腸	\$12.99	麻辣豬肚絲	\$12.99	咸酸菜/味菜	\$3.5
避風塘雞翼	\$12.99	麻辣海蜆	\$18.99	甜酸斑塊	\$12.99	菜甫粒	\$3.5
味菜炒大腸	\$12.99	四川辣魚蛋	\$12.99	醬爆牛肉	\$12.99	鹹脆腰果	\$4.5
味菜炒豬肚	\$12.99	酥炸雲吞	\$12.99	鹵水雞腳	\$12.99	鹹脆花生	\$4.5
		九菜豬紅	\$12.99	鹵水豬耳	\$12.99		



# Jessica Chan

## 房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2024)第三名

[www.JCRE.ca](http://www.JCRE.ca) | **403.241.9800**



JessicaChanHomeSellingTeam



Jessicachanteammyc



Jessica Chan Home Selling Team

# Thank You

## 感謝各位忠誠客戶的支持與信賴！

在大家的厚愛下，我們的團隊於 **2024** 年成功協助完成 **268** 房屋交易！  
期待繼續為您提供優質的房地產服務！



### 開放日

1月11日 (星期六)  
2 - 4 pm

① 40 Edgepark Way NW

1月12日 (星期日)  
2 - 4 pm

① 40 Edgepark Way NW  
② 41 Evansfield Manor NW

① Open House



西北 Edgemont 背靠溪谷景觀

超過 2200呎，4+2睡房，3.5浴廁，1書房。客廳擁有15呎斜頂天花板。屋後面向峽谷，背後無鄰居，享有極佳隱私和

**\$1,038,800**

② Open House



西北 Evanston 獨立兩層屋

2021年建造，近2000平方呎，步行可達學校及公園，近購物中心，環境舒適便利，是理想家庭居所。

**\$789,900**



西北 Highland Park 投資首選

土地面積近 6,000 呎，非常適合投資或重建！大型平房，土庫完成，主層面積有 1,440 呎，3 + 3 睡房，3 浴廁，後進式雙車庫。土庫設有 2 個套房。位置便利，靠近學校和公

**\$788,800**



Airdrie 全新 Walkout 獨立屋

位於新區 Wildflower 的 3 睡房，2.5 浴廁 Walkout 獨立屋，近 2000 平方呎。前進式雙車房配有 250V 插座。

**\$709,900**



Waterfront 沿著 Bow River

位於 11 樓，2 睡房，2 浴廁。包兩個地下停車位及儲物單位。客廳設有大型 L 形窗戶，自然光線充足，可俯瞰 Bow River。能在河邊散步及欣賞 Bow River，近超市及

**\$649,900**



西北 Varsity 高層柏文公寓

1200呎，2睡房，2浴廁，1書房。包一個地下停車位及儲物單位。步行到C-Train站及商場。

**\$549,900**



West Springs 複式柏文公寓

熱門社區 2 睡房，2.5 浴廁。近超市、餐廳、名校，5分鐘到地鐵，15分鐘達市中心，自住或出租皆宜！

**\$439,000**



Hawkwood 長者柏文公寓

精美2睡房，2浴廁公寓，包地下停車位。配備寬敞的南向大陽台，可飽覽壯麗山景，盡享陽光與自然之美。

**\$349,900**



唐人街 河畔柏文公寓

原屋主誠意出售！保存良好的2睡房，2浴廁河景美宅，設有地暖車位，全新LVP地板，適合投資或自住，盡享便利都市生活！

**\$349,000**



西北 sage hill

761 呎頂層單位，2睡房 2浴廁，東南向，設有地暖及地下停車位，鄰近商場及 Beddington Trail，生活便利！

**\$318,900**

## 如有計劃今年買賣房屋，請盡快與我們聯絡！

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊！有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 [jessica@jessicachan.ca](mailto:jessica@jessicachan.ca)

# 喜粵居 酒家

# China Palace Restaurant

營業時間

星期日至三：早上11時～晚上9時  
(逢星期四休息)  
星期五及六：早上11時～晚上10時

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

## 新年歡樂十人餐

秘製醬燒鴨 (1隻)  
黃金百花蟹鉗 (10隻)  
翡翠螺片帶子  
花膠海皇羹  
Xo豆仔年糕炒雙龍蝦  
廣州太爺雞  
或 喜粵清香雞  
鮑魚冬菇扒苗皇  
(10隻) (8頭鮑魚)  
清蒸海上鮮  
香芋臘味糯米飯  
乾燒伊麵  
精美糖水  
(敬請一天前預訂)

特惠價：\$438

## 合家歡聚十人餐

喜粵大拼盤  
或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)  
黃金蝦球 (10隻)  
或 百花釀金錢 (10隻)  
Xo醬花枝鮮螺片  
花膠雞絲羹  
薑蔥蟹+脆面底  
喜粵清香雞 (1隻)  
或 當紅炸子雞 (1隻)  
瑤柱冬菇扒苗皇  
清蒸海上鮮  
臘味糯米飯  
乾燒伊麵  
精美糖水

特惠價：\$368

## 特惠超值六人餐

京式片鴨三食  
(全鴨片皮、湯、鴨粒炒飯  
或 椒鹽/避風塘鴨骨)  
喜粵清香雞 或 當紅炸子雞  
美極焗中蝦  
乳香脆花腩肉 或 咕嚕肉  
豉汁 或 清蒸龍鱈魚  
蒜蓉炒時蔬  
精美糖水

原價 \$168 現價 \$138

新口味 超特惠價格

## 親朋特惠十人餐

京式片鴨一食  
瑤柱三絲魚肚羹  
黃金百花球  
清香雞  
或 當紅炸子雞  
街邊薑蔥炒雙蟹  
金菇扒菜苗  
鮮菠蘿咕嚕肉  
豉汁 或 清蒸龍鱈魚  
瑤柱蟹籽炒飯  
香菇燴伊麵  
精美糖水

原價 \$368 現價 \$288



震撼價

一律 \$11.95/份

## 午市西餐焗點

天天有驚喜

每檯只限一份，不設外賣

星期一 港式焗豬扒飯  
星期二 葡汁雞扒焗意粉  
星期三 粟米斑塊焗飯  
星期五 白汁雞絲火腿焗意粉  
星期六 夏威夷雞扒焗飯  
星期日 芝士肉醬焗意粉

## 特惠點心

天天特價

推廣期間

\$4.75 每款

豉汁鳳爪  
街邊白板腸  
黃金流沙包  
上湯鮮竹卷  
蟹籽燒賣  
蒜香豉汁排骨  
香茜牛肉球  
XO炒腸粉  
三鮮素食包  
家鄉鹹水角  
潮州粉菓  
香煎南瓜餅  
雲南肉絲湯米線  
百花讓茄子  
咖哩蘿蔔魚蛋

(僅限午市堂食)



## 應節傳統盆菜

歡迎預訂！堂食、外賣無任歡迎  
材料有：鮑魚、海參、瑤柱、  
蠔豉、髮菜等 選料上乘

有：4人盆菜 \$128  
6人盆菜 \$198  
10人盆菜 \$298

2025



## 賀年糕點

從本月20號開始供應，  
敬請預訂。

有：蘿蔔糕、  
芋頭糕、  
黃糖年糕

\$11.95/  
8吋錫盒

歡迎訂座，套餐堂食外賣歡迎



## 紅燒元蹄

特惠價 \$39.95

特惠價 \$48.95

## 冬菇鵝掌扒苗皇

(6隻)

萬利來

# 萬利來超市

A &amp; P

Asian Supermarket

營業時間

10am - 6pm

片皮鴨三食

一日前預訂優惠價

# \$46



註：即日取 \$48

## 本週特價 Jan 10 - 14, 2025

所有優惠，數量有限，售完即止

歡迎預訂「鴻運金豬全體」，凡於富麗宮海鮮大酒家 或 金玉滿堂設宴之社團/顧客，均可享金豬全體 **88折** 優惠。

### 熟食之選，新鮮美味

#### 更多熟食優惠

熟食兩 餸飯 / 淨餸(大) / 淨飯、粉、麵(大)，連例湯

以上項目於星期三 & 四選購  
更均可享 **85折** 優惠



### 本週 超 特價



游水鯽魚(黑)

\$6.95/磅



臘雪魚頭

\$1.99/磅



得哥巴沙魚柳

\$3.69/包



蜜汁叉燒單併飯連例湯

\$9.99/份



滷水豆腐

\$3.99/磅



蜜汁燒排骨

\$10/磅



油菜芯

\$1.79/磅



芥蘭

\$2.39/磅



油菜苗

\$2.29/磅



上海白菜

\$1.69/磅



薑

\$1.99/磅



新鮮橙

\$1.79/磅



牛油果

\$0.89/個



去皮鐵棍淮山,

\$5.29/包



金針菇

\$1.39/包



西生菜

\$1.99/個



白菜仔

\$1.69/磅



鴨梨

\$1.59/磅



水晶梨

\$1.99/磅



利僑牌沙河粉

\$2.49/包



如意牌菠菜米粉

\$1.69/包



利僑牌全麥麵

\$2.19/包



A1 咖哩叻沙米粉/麵

\$2.49/包

1st Choice  
辣味/芥紫菜

\$1.99/包



康元花占餅乾

\$2.39/包



珍珍孜然粒

\$1.59/包



李錦記蒜蓉辣椒醬

\$4.69/樽



李錦記桂林風味辣椒醬

\$5.59/樽



李錦記素食蠔油

\$5.99/樽

店舖更多優惠，歡迎入內選購

優惠 1

優惠 2

優惠 3

著數停不了

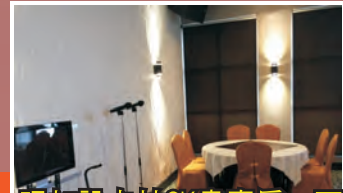


地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW  
Tel: 403-228-2828





高雅餐房、環境一流  
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可  
容納30人，詳情請來電查

# 福臨門



**Marlborough 分店**  
228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

**七天營業**

**Country Hills 總店**  
400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

**825-413-0913**

星期一至日 10am - 9pm

**403-265-1616**

*Happy New Year*

## 北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

**\$48.95**



加鴨鬆生菜包

**\$8.99**



銀芽鴨絲炒幼麵



海皇鴨絲羹



掛包



薄餅



特價 **\$7.95**

灌湯小籠包 (8粒)  
每日下午二時後供應

### 精美小菜

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁排骨炒四季豆
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排
- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷
- 竹筴羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- Xo醬碧綠蝦球
- 四川水煮魚

每款

**\$74.95**



**\$16.95**

秘製中式牛柳  
選用亞伯達省A級牛柳



### 一月份

### 精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

每款 **\$4.95**

- 蟹子燒賣皇
- 馳名鮮蝦腸
- 香煎日式雞肉餃子 (6)
- XO醬炒腸粉
- 沙律明蝦角
- 皮蛋瘦肉粥
- 北菇棉花雞
- 雜錦海鮮粥
- 蒜香蒸排骨
- 香菇滑雞包
- 百花釀玉子豆腐
- 乾蒸牛肉燒賣

# 2025

高級食府，選料上乘，優質保證！



# 匯豪軒燒臘茶餐廳

## FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

訂餐熱線：587-351-0788

七天營業

星期一至日11am - 9pm

全日  
供應

生猛游水海鮮  
魚、蝦、蟹



新年快樂!

### 明爐燒臘 天天供應

Happy  
New Year

馳名燒鴨湯瀨

馳名燒臘雙拼飯

### 下午茶餐

供應時間：二時至五時

### 片皮鴨 一食

\$48<sup>88</sup>

圖片僅供參考

生滾靚粥

\$18<sup>99</sup>  
每款

### 精美小菜

### 金牌燒鵝

歡迎預定

\$110/隻

醉雞鍋

\$39<sup>99</sup>

送 粉絲和生菜

招牌雲吞麵

- |        |         |
|--------|---------|
| 金銀蛋浸菜心 | 乾煸四季豆   |
| 蒜蓉芥蘭   | 京都肉排    |
| 菠蘿生炒骨  | 瑤柱扒小棠菜  |
| 菠蘿咕嚕肉  | 芥蘭炒牛肉   |
| 涼瓜炒牛肉  | 豉汁四季豆牛肉 |
| 日式牛仔骨  | 蝦球炒蛋    |
| 蜜汁牛仔骨  | 金沙魚塊    |
| 蒜香一字骨  | 涼瓜炆排骨   |
| 士多啤梨骨  | 椒鹽雞軟骨   |

- |         |
|---------|
| 南乳豬手煲   |
| 漁香茄子煲   |
| 三菇扒玉子豆腐 |
| 靈芝菇扒菜心  |

黑草羊腩鍋

\$42<sup>99</sup>

堂食送白飯、糖水、例湯



# REGENCY PALACE

## Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

七天營業 10am~10pm

# 403-777-2288

\*所有現有特價餐照常供應

**富麗宮隆重推出：**

**任飲：**橙汁，ICE TEA & LEMONADE 及每日推出不同夏枯草，竹蔗茅根及酸梅湯。

**任飲汽水：** \$1.00/每位

星期一至五 午市(Lunch)  
11:00am - 2pm

成人 **\$24.00**  
小童(4~9歲) **\$12.99**  
(3歲以下 **\$3.99**)

星期一至日 晚市(Dinner)  
5:00pm - 10pm

成人 **\$34.99**  
小童(4~9歲) **\$17.99**  
(3歲以下 **\$3.99**)

## 任食自助火鍋 (包湯底)

超百多款火鍋食材均保存於雪櫃  
和多種熟食任君選擇。

每晚推出任食

羊腩煲  
藥膳雞窩

圖片祇供參考

# 隆重推出

特價啤酒  
(包括青島及HEINEKEN)

**\$5.25** / Each

**泊車優惠：**

**火鍋客戶憑當晚5PM後泊車收據可退換每部\$3.00**

\$3.00 /Ea Vehicle Parking With Receipt Will Be Reimbursed To Hot Pot Customers After 5PM.

# LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



**Bruce Liang**  
國·粵·英語  
碩士(M.Sc)  
註冊工程師(P.Eng)  
Commercial Manager  
商業部經理  
bruce.liang  
@liangcommercial.ca

## 403-606-0112

### 生意買賣及餐館租賃/買賣

**A2162713 理髮店 (生意轉讓) - NEW**  
- Country Hills Landing, Calgary  
位於Country Hills Landing廣場的一家理髮店生意轉讓！這是一個理髮師邁向創業的絕佳機會，其地理位置優越，廣場內停車位充足，周邊人流密集。月租\$4,629.54。售價\$95,000。

**A2182250 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW**  
一家經營多年的酒舖生意轉讓！位於一個高人流量的地段，周邊環繞著大型住宅社區和多棟公寓樓，地理位置極其便利。同時，它靠近一個主要的商業廣場，廣場內有多家知名的主力店舖，吸引了大量顧客流量。商店目前經營狀況良好，並且具有很大的增長潛力，特別是在銷售額的提升方面。年租\$36。售價\$129,000。

**A2159131 中餐館 (生意轉讓) - NW Area, Calgary**  
位於卡加利NW區經營超過10年的知名中餐館 (生意轉讓)！年營業額約100萬。該地區亞洲人口密集，擁有眾多常客，並且透過地區化的市場營銷活動和合理的租金，還有進一步增長的潛力。租約剩不到2年，並有5年的續約選項。餐廳廚房設備齊全，座位容量為145個，廣場內有充足的停車位。餐館可選擇保留現有品牌或轉換為其他概念。月租\$6,050。售價\$368,800

**A2175020 水煙店 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW**  
一家水煙及配件的店舖現在生意轉讓！同時兼營雜貨銷售，具有穩定的利潤來源。這家店位於32 Avenue NE旁，地理位置便利，交通便捷。該商店以優質的服務著稱，吸引了一批穩定的忠實客戶群，為業務提供了強有力的支持。出售價格包括所有設備及現有庫存，買家可直接接手運營，無需額外投入即可快速上手。這是一個不可多得的機會，特別適合希望擁有即刻盈利的創業者或有意擴展業務的投資者。月租\$4,000，售價\$225,000。

**A2172644 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
位於Marda Loop社區的餐廳生意轉讓！該餐廳享有極佳的曝光率和氛圍，室內面積為974平方尺，擁有42個座位。位於高人流量的餐飲區，前後均設有充足的停車位，十分方便。對於有意創業或擴展業務的餐飲經營者來說，這是一個非常理想的現成機會，可以在這個充滿活力的社區中推出您獨特的餐飲概念。月租\$5,000，售價\$199,900。NEW

**A2167322 日式餐廳 (生意轉讓) - Beltline, Calgary**  
位於卡加利西南Beltline社區的日式餐廳生意轉讓！餐廳面積約2000平方英尺，已經經營超過10年，資產價格合理，位置優越，鄰近麥當勞及其他連鎖店。餐廳內部設有約40個座位，另有可容納20個座位的露台。設備包括約12英尺長的排煙罩及步入式冷藏庫。月租\$10,000，售價\$169,900。NEW

**A2034139 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
這家位於唐人街的亞洲餐廳已經經營了超過31年，一直保持著穩定的盈利，並且吸引許多忠實顧客和新客戶。非常適合家庭經營，也適合新業主把專業注意提升到新的維度。這家店在Google Review有超過2000條評論，評分高4.7分，口碑非常好。店面619平方尺，租金成本非常低。對於商業投資者來說，這家店有很多提高營業額的潛力。售價\$599,900。

歡迎訪問我們的官網了解更多商業地產以及生意資訊：  
[www.liangcommercial.ca](http://www.liangcommercial.ca)




**Dan Duong** 粵·英語  
587-888-3883  
danduong  
@liangcommercial.ca

微信公眾號  
**LIANG 商業地產**  
卡爾加里唯一的商業地名公司公眾號  
加拿大#1商業銷售冠軍團隊  
加拿大#1餐館銷量第一團隊

**專業餐館生意買賣  
商業物業出租買賣**  
**Commerical Property & Business Sale**  
[www.liangcommercial.ca](http://www.liangcommercial.ca)  
(中、英文)

**A2159878 機械維修店 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW**  
位於卡加利一家機械維修店生意轉讓！已長期經營多年，享有良好聲譽。接手後帶上您自己的客戶，可增加銷售額。機會難得，不容錯過！月租\$6,237。售價\$200,000。

**A2178267 酒舖 (資產出售) - Calgary, AB NEW**  
位於卡加利西北區域的一家經營超過15年的酒舖資產出售！該店鋪環境溫馨、氛圍友好，非常適合有經驗的經營者接手並注入新的商業創意。通過延長營業時間，您可以輕鬆提高銷售額。這是一次資產出售，因此購買時需用現金支付購買價格及庫存費用。對於想要施展才華並將業務做出個性化調整的您而言，這是一個不可多得的機會！月租\$3,783，售價\$94,900。

**A2146010 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW**  
位於Macleod Trail的亞洲餐廳生意轉讓，面積2,770平方尺，客流量大。餐廳設備齊全，包括步入式冷庫和冷凍庫。廚房面積寬敞，配有22英尺長的排煙罩。租約剩約8年，並有10年的續約選項。目前月銷售額約\$30,000。租金中包含所有公共設施費用，燃氣費用除外。月租\$13,100。售價\$148,800。

**A2150482 餐廳 (生意轉讓) Cochrane, AB**  
位於阿爾伯特省Cochrane的一家餐廳生意轉讓，靠近購物中心並且在住宅區周圍，這家餐廳已準備好與新的管理團隊接手。租約剩約10年，可以選擇續簽。年租\$33,500/平方尺。售價\$1,000,000。

### 商業物業/土地出租買賣

**A2172231 自助洗車店 (出售) - Grand Prairie, AB NEW**  
位於Grand Prairie的11個車位自助洗車店出售！店鋪收入豐厚，這座維護良好的建築設有9個自助洗車位和2個自動洗車位。銷售表現理想，地理位置優越，是難得的機會，不容錯過！售價\$4,290,000。

**A2171995 零售店舖 (出售) - 4605 12 Street NE Calgary**  
零售店舖出售！位於極佳的位置，距離Deerfoot大道和McKnight Blvd交叉口僅一個街區，交通便利，商業潛力巨大。建築面積達13,669平方英尺，內部寬敞明亮，集零售空間與倉儲功能於一體，非常適合多種商業用途。該建築設有三個裝卸門，配備排水溝和集水池，滿足物流和倉儲需求。外部擁有充足的存儲空間和一個寬敞的停車場，為客戶和員工提供了極大的便利。建築多年來經過持續升級，無論是基礎設施還是整體維護，都處於良好狀態。售價\$3,450,000。

**A2171772 加油站 (出售) - Lethbridge, AB NEW**  
位於Lethbridge市的一家加油站出售！該物業坐落在全鋪裝的黃金角地段，地理位置優越，客戶可見性和便利性極高。加油站於2016年進行了全面升級，包括安裝了雙層玻璃纖維儲油罐、現代化的加油機和時尚的遮篷，確保了設備的高效性和外觀的吸引力。燃油合同即將到期，為新業主提供了重新協商條件或探索其他選擇的靈活性。此外，該物業擁有充足的空間，可擴建建築面積，以滿足日益增長的需求或增加服務種類。售價\$1,990,000。

**A2158794 商業公寓 (出售) - Royal Oak, Calgary NEW**  
位於卡加利Royal Oak的商業公寓出售！目前租戶租約剩約十年，租戶每月支付約\$9,500。Royal Vista位於卡爾加里西北部極具吸引力的區域中新建的商業園區。該開發項目的願景是採用高質量的設計，以襯托該地區現有的自然特徵。這個商業園區連接卡爾加里多條重要的交通幹線，並且距離卡爾加里國際機場僅幾分鐘的車程。Royal Vista靠近Royal Oak購物中心提供的眾多便利設施。售價\$1,599,900。



**Enoch Lui** 國·粵·英語  
780-952-6881  
enochlui  
@liangcommercial.ca



**Quentin Wang** 國·粵·英  
780-952-6881  
quentinwang  
@liangcommercial.ca

**A2166789 零售廣場 (出售) - 5850 88 Ave NE, Calgary**  
位於卡爾加里東北區的零售廣場出售！該廣場地處高人流量、發展成熟的區域，周圍有知名主力租戶，確保了人流量和可見性。長期租約已簽訂，提供了安全可靠的投資機會。不要錯過這個位於卡爾加里東北區最受歡迎的商業中心的優質投資機會！售價\$7,200,000。NEW

**A2182794 辦公室 (出售) - 4603 Varsity Drive NW, Calgary**  
位於Varsity Towers的辦公室出售！提供優質的辦公和生活空間。大樓設有安全門禁和兩部電梯，安全便捷。辦公空間包括4間明亮辦公室和1個角落會議室，全部配備朝南大窗戶，採光充足。此外，還設有簡易廚房/休息區，附近有公用洗手間，使用方便。生活空間提供豐富設施，包括游泳池、熱水浴池、健身房、蒸汽浴室、圖書館、社交休息室、私人庭院和屋頂露台（帶燒烤和360度美景）。地理位置優越，靠近主要道路，通勤便利，步行可達餐廳和商店。樓前有公交站，附帶3個地面停車位和2個地下停車位，還有訪客停車位。物業管理費已包含所有水電費用。售價\$700,000。NEW

**A2124903 汽車旅館 (出售) - 距離Calgary 1.5小時車程**  
距離Calgary 1.5小時車程的汽車旅館出售！佔地2.82英畝，包含一個已租賃的商業廣場和78間客房。此投資具有即時回報和增長潛力，擁有10個已租賃的零售店舖和多樣化的客房住宿。現場設有一套兩?室的經理套房，方便經營管理。不要錯過這個繁榮的商業投資機會。售價\$5,890,000。NEW

**A2174959 零售店舖 (出售) - 108 17 Avenue NW Calgary**  
零售店舖帶土地出售！該物業位置極為中心，靠近繁忙的16 Ave NW交通幹道和中央街。這個美麗的轉角地塊不僅具有重建潛力，而且是16 Ave景觀改造工程的一部分。此外，它還位於城市輕軌擴展項目範圍內，步行即可到達快速公交路線。該地塊被劃分為商業走廊2區 (C-COR2 f3.0h20)，佔地約9376平方英尺。建築為專門建造、設備齊全的餐廳，最大限度地利用了3800平方英尺的可用空間。配備總計14個以上停車位，使得這一高需求的零售餐廳位置吸引了多家連鎖品牌的關注。無論您是投資持有還是自用，都可以利用當前的經濟形勢和即將下調的利率抓住這個絕佳機會。業主即將退休，誠意出售。售價\$2,250,000。NEW


**A2149217 投幣洗衣店/便利店 (出售) - 距離Calgary 2小時車程 NEW**  
距離卡爾加里2小時車程的小鎮上，一家投幣洗衣店連便利店出售！這家經營良好的業務提供了額外的擴展潛力，例如在空置土地上增加洗車場，進一步擴大您的業務。這是一個多功能且回報率高的投資機會，不容錯過！售價\$629,000。

**A2113051 加油站 (出售) - 距離Edmonton 1.5小時車程**  
距離Edmonton 1.5小時車程的一家加油站/便利店/餐廳出售！擁有良好的聲譽與穩定的客戶群。餐廳提供多種熱餐選擇，包括比薩、三明治、蔬果拼盤和沙拉。可供堂食或外帶，滿足不同顧客的需求。該店舖建於2008年，佔地3,638平方尺。設施完善，設備現代化，並於2024年剛剛更換了全新的加油泵。無論是初次創業的買家，還是希望擴展投資組合的經驗豐富投資者，這都是一個難得的絕佳機會。售價\$979,000。

**誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton**

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary  
**403-539-9980**  
11220 119 Street NW, Edmonton  
**780-665-5229**



# LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



**戚育民**  
**Rick Qi**  
Double Centurion Producer  
www.rickqi.com  
Century 21  
Bravo Realty

**403-605-0504**

Livingston

**Livingston**  
獨立屋，2223呎，兩層，全屋 upgrade，4睡房，2.5浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，樓梯鐵支扶手，有側門Side Entrance，設計寬敞，有遠景，前進雙車房，交通方便。  
**\$794,900**

**walkout 全新** **Livingston**  
獨立屋，位於6760呎地，全屋豪華裝修，客廳19呎高，樓底2296呎，4睡房，2.5浴室，主層及二樓9呎。全屋8呎高門，LVP地板，主層有書房，高級電器及燈飾。特大陽台，Walkout土庫，設計寬敞，有靚景，前進雙車房，交通方便。  
**\$999,900**

**土庫完成** **Panorama Hills**  
西北區，獨立屋，兩層，3+2睡房，3.5浴室，全新新油漆，瓷磚及Laminated地面，設計寬敞，交通方便，前進雙車房。  
對面小學 **\$729,900**

**土庫完成** **Livingston**  
獨立屋，兩層，2278呎，6睡房，3.5浴室，主層9呎，LVP地板，廚房及浴室雲石檯面，Bonus Room，主層有睡房，大陽台，土庫已經完成，另有睡房，浴室及大廳，前進雙車庫，交通方便  
有空調冷氣 **\$869,900**

**前示範屋** **Livingston**  
獨立屋，兩層，1643呎，2.5浴室，3睡房，主層9呎，有書房，空調冷氣，雲石檯面，LVP地板，壁爐，大陽台，後進雙車房，保養一流，交通方便  
**\$699,900**

**太陽能板塊** **Evanston**  
西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便  
**\$634,900**



**Lisa Li 黎小萍**  
百萬經紀會會員  
Office Tel: 403-452-5577  
**403-714-3377**  
lisaxpli@hotmail.com



**1 唐人街香港花園**  
高層單位，2睡房，1.5廁，業主5年前做過全屋翻修，全新櫥房，雲石檯面，木地板，新浴廁等，向南單位，美麗市中心景色，特多玻璃窗。  
**\$258,000**

**5 Highland Park**  
近中央街 & 39 Ave，平房，1080呎，共5睡房，2櫥房，2衛生間，上下各分門出入，土庫全完成，合法出租。50X120呎地，R-C2。  
**\$625,000**

**2 City Scope**  
建於2015年，2層屋，1501呎，共4睡房，3.5廁，主人套房，土庫全完成，有1睡房，全浴衛生間，後進雙車房。  
**\$649,900**

**6 Harvest Hills**  
平房，Bi-level, 1200呎，3睡房，1.5廁，高天花，地方寬敞，雙車房，近巴士和新大統華。  
**\$550,000**

**3 Huntington**  
平房，1140呎，樓上3睡房 + 土庫1睡房，2全廁，walk-out土庫全完成，單車房，暖爐、屋頂、露台和熱水爐都近期全更換過，近巴士站。  
**\$529,900**

**7 Panorama**  
10年新獨立屋，2層，近1600呎，3睡房，3.5廁，主人套房，保養好，前進單車房，近學校、巴士、超市等。  
**\$689,900**

**4 唐人街柏文**  
高層單位，872呎，2睡房，2全廁，市中心景色，位於弓河旁，保養好，室內暖氣停車位，有健身房、熱水池等。  
**\$479,900**

**8 靚地出售**  
南理工學院對面 50X115呎，M-X2地，可起柏文，近巴士地鐵。  
**\$950,000**



**冬天修車哪裡去?**

**聯合車身修理 United auto body 為你解憂!**



- 專業車身
- 機械修理
- 維護
- 保險索賠

為你提供一站式服務，以最快最公道價格為你服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店精通粵國語，台山，英文  
**電：403-291-3193；403-277-7988**  
地址：4608 12 Street NE, Caglary

# 投資靚盤 回報極好

## SAM CHENG 鄭森

### 403-605-4833

[www.samre.ca](http://www.samre.ca)
**RE/MAX**  
 REAL ESTATE (CENTRAL)

 5211 4 STREET NE  
 CALGARY, AB T2K 6I5

#### Cambrian Heights

4plex, 2000多呎, 6睡房, 4全廁, 主層兩睡房, 土庫一睡房, 分門出入, 保養好, 年租金收入\$60000, 保險費用\$2760, 地稅4820/2023年 佔地5200呎, MCG zoning **\$1,175,000**

#### Hamptons

獨立平層前進雙車庫, 2001年, 共三睡房, 二個半廁所, 土庫專業完成, 1750多呎, 保養如新, 坐南向北, 佔地特大 **\$1,149,000**

#### Inner City

4 plex, 全部3房, 個半廁。有獨立洗衣房, 佔地6000呎。沒有空置。 **\$1,075,000**

#### Crescent Heights

中央街北偏東, 有美麗市景。1170呎, 獨立平房, 特大雙車房。2014年曾裝修過, 保養一流。Coner lot, RCG zoning, 可建3個排屋, 有預算方案歡迎查詢。 **\$1,200,000**

#### Crescent Heights

共有五幅土地共28,000呎, 其中有兩幅空地M-C1 zoning, 一間800呎獨立屋M-C1 zoning。及兩間商業店鋪C-lot2 zoning, 極具開發潛力。可申請政府低息貸款開發。 **\$5,938,000**

#### Edgemont

兩層獨立屋, 前進雙車房, 2000多呎, 2001年, 共三睡房, 三個半廁所, 土庫專業完成, 主層地板2023年更換, 熱水爐, 2023年, 屋頂更新於2014年 **\$799,900**



特約代理, 歡迎同業。西北Hamptons 獨立屋。坐北向南2800平方呎兩層前進三車庫walkout 土庫。全屋全部翻新, 門窗, 土板, 燈具廚房所有廚櫃, 石英檯面, 四個廁所等等環迴立體音響設備, 共4+2睡房, 三個半廁所。主層高天花會客廳, 宴客宴, 書房, 家庭廳連新款燃氣壁爐。寬敞廚房, 包全不鏽鋼家電。弧形樓梯通往樓上。特大主人套房連衣帽美容間, 五件頭衛浴, (double sink)。另有三個睡房及四件頭衛浴, 土庫專業完成有地暖, 特大遊戲間, 兩睡房, 三件頭衛浴。 **\$1,350,000**



#### 南部小鎮Stavelly

四千尺獨立物業連續商舖。2000 尺pizza餐館包生財工具, 租金\$3500。有六個一房出租單位, 全部返新。其中五個單位有獨立廚房, 乾洗衣機。每個單位出租\$700, 包水電暖。回報高。 **\$629,900**

#### 市中心附近

私立學校連物業出售, 佔地1.6英畝。符合政府開發要求。目前已批准low density開發, 可以更改zoning。物業連土地。 **\$5,500,000**

#### 私校生意轉讓

R-12班, 生員過百。有政府補助, 免地稅。可改初中, 高中。有強大專業的教師團隊, 教學設備齊全。有課室, 室內體育場館, 戶外操場。有部分條件限制。 **\$2,500,000**

唐人街旺舖招租約二百尺food court. 前身是西餅店, 租金**\$2800**包水電。勿失良機。

#### 新上市商業店鋪

鄰近市中心, 1150呎, 目前分兩個商舖, 零售生意, 人流旺, 地點好, 適合各種零售生意 **\$799,000**

卡城中央街北二十多年酒房生意。東主退休出讓。東主會提供訓練, 介紹各種酒類進貨渠道。店舖面積1300 平方米, 有wine cooler, 營業時間宜延長至凌晨, 生意非常穩定 **\$125,000**



City Roofing  
& Exteriors

## 城市屋頂二十五載耕耘 鑄造品牌週年慶回饋客戶

即日起至九月所有的屋頂換新的客戶  
本公司提供免費安裝鋁製水槽防葉網



#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

403-606-8833 [www.calgarycityroofing.com](http://www.calgarycityroofing.com)



**Wilson Mark**  
**麥光儒**

**盛世地產**

**403-680-2638**

### 賺錢生意出讓

東北大型商場唐餐快餐店, 東主經營超過30年, 退休廉讓, 每年生意額約70萬, 租平, 約長。

**開價\$249,000**

### 唐人街商舖出租

109-2 AVE SE

主層約1050平方呎, 兼土庫約1200平方呎。宜餐飲, 零售, 寫字樓等。

電或短信: Jason 403-616-9388  
Peter 403-383-7890



Outstanding Agents. Outstanding Results.

Amy Long 梁詠媛 403-540-1688



Re/Max Hall of Fame Member of Re/Max Platinum Club Member of Re/Max Presidents Club Member of Re/Max Executive Club Member of Re/Max 100% Club MLS Million Dollar Club MLS Million Dollar Club Award of Merit Lifetime Achievement Award

real estate (central) #1 Office Worldwide 1997, 1999-2021 a division of 4th street holding ltd. 5211-4th Street N.E. Calgary, Alberta T2K 6J5

Real estate listings grid with 14 items including Highland Park, Downtown Commercial Core, NW Royal Vista, Crescent Heights, and唐人街商舖. Includes 'SOLD' stamps and prices like \$779,900, \$349,000, \$318,000, \$250,000, \$799,000, \$560,000, \$400,000, \$359,900, \$299,000, \$299,000, \$99,900, \$88,888, and \$79,000-\$130,000.

Larry Tang Real Estate - Company advertisement. Includes '新年快樂!' (Happy New Year!), 'COMMERCIAL & RESIDENTIAL. 403-630-4288', and five numbered real estate listings with descriptions and prices like \$650,000, \$799,900, \$269,900, \$409,900, and \$599,900.

Tracy Liew, M.Sc., CFP®, CIM® Private Wealth advertisement. Includes '定製 財富管理' (Customized Wealth Management), '我們提供全方位的綜合財富管理...' (We provide comprehensive financial management...), and contact information: '1000 - 525 8th Avenue SW Calgary, AB T2P 1G1'.



Small disclaimer text at the bottom of the page regarding financial services and regulatory information.

**精心郵輪**  
ABCROISES TRAVEL LTD.

你身邊的 遊輪顧問

查詢熱線 403-457-6688  
403-498-8628

地址: 115-1518 Centre St. NE 維德115室  
本廣告價格已包含船費及所有稅項!

8天7晚 **美墨微旅行**  
**Discovery Princess 尋夢公主號**

出發日期: 2025/03/01

途徑: 洛杉磯—墨西哥卡波聖魯卡斯—馬薩特蘭—巴亞爾塔港

內艙房 **CAD 1089**/人起  
價格已包 船費, 碼頭費, 政府稅

最後召集!

Royal Caribbean 8天7晚 **奧蘭多來回**  
**Star of the Seas 海洋之星號**

出發日期: 2025/11/30

途徑: 奧蘭多—可可海灘—聖托馬斯島—聖馬丁島

內艙房 **CAD 2469**/人起 即送 每房 **OBG \$50**  
價格已包 船費, 碼頭費, 政府稅

Celebrity X Cruises 15天14晚 **漫遊日本賞楓趣**  
**Celebrity Millennium 菁英千禧號**

出發日期: 2026/10/29

途徑: 東京—富士山(靜岡)—京都—神戶—高知—沖繩—花蓮—台北—香港

內艙房 **CAD 2588**/人起  
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

8天7晚 **阿拉斯加·探索神秘北極**  
**Grand Princess 至尊公主號**

出發日期: 2025/05/27

途徑: 溫哥華—朱諾—史凱威—恩迪科特峽灣—凱奇坎

內艙房 **CAD 1368**/人起 即送 每房 **OBG \$200**  
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

星辰公主號 **Star Princess**

15天東地中海風情遊

巴塞隆納, 法國馬賽, 義大利羅馬, 義大利那不勒斯, 西班牙, 直布羅陀

2025年10月2日出發

內艙房 **\$5998**  
陽臺房 **\$7198**

包船機酒 & 小費, 接送, 觀光及門票

**東非8天動物大遷徙探索之旅!**

近距離投餵, 遊船賞非洲生態  
遊獵追蹤動物, 專業中文導遊

出團日期: 25年7月至8月  
7月7號開始  
(逢星期一出發)  
熱門出發日: 7月30日 / 8月14日

**優品一口價**  
加幣: **\$5298**/每位  
已包括團費, 小費, 門票及餐飲  
(未包飛機票)  
現金可享3% 折扣

**12日摩洛哥全境深度遊**

摩洛哥4大皇城及9大世界文化遺產  
打卡薩哈拉沙漠, 北非攝影  
星級酒店, 特色帳篷酒店全體驗

出團日期: 2025年4月15號-4月26號  
2025年5月10號-5月21號  
2025年9月21號-10月2號

**優品一口價**  
加幣 **\$2898** /每位  
價格已包括團費, 小費, 門票及餐飲  
(未包飛機票)  
現金可享3% 折扣

Regal Princess 帝王公主號

14天英倫三島風情經典巡禮  
岸上觀光體驗大英文化  
遊倫敦, 南安普敦, 愛丁堡及巴黎  
星級酒店, 私家領隊

2025年4月25日出發

包船機酒 & 小費, 接送, 觀光及門票

**優品一口價**  
加幣 **\$6598** 起/每位

13晚東地中海 海陸空遨遊  
**盛世公主號 Majestic Princess**

遊威尼斯, 雅典, 杜布羅夫尼克, 科孚, 聖托里尼, 以弗所, 伊斯坦堡

2025年4月28號出發

**優品一口價**  
內艙房 **\$5988** 加幣  
Inside 人起  
陽台房 **\$6288** 加幣  
Balcony 人起  
包船機酒 & 小費, 接送, 觀光及門票  
Includes taxes and port charges

100%成團專業華籍領隊 \*100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。  
精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! \*價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。

**Pinnacle Age Well 愛有坊**

衛生局 AHS 認證, 全方位居家照護服務公司

服務內容包括:

- 個人護理協助 (洗澡、穿衣、行動支持)
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。  
公司網址: [Pinnacleagewell.com](http://Pinnacleagewell.com)  
Email: [info@pinnacleagewell.com](mailto:info@pinnacleagewell.com)  
電話: 403-471-1237  
阿爾伯特省衛生局認證查詢地址:

QR CODE:

ACCA Alberta Continuing Care Association  
Alberta Health Services  
ALBERTA BLUE CROSS

Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross®  
ab.bluecross.ca

**佳美旅游 VISATOCHINA**

生活有佳美 生活更加美

熱線 ☎ 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室  
營業時間週一至週五 9:30-17:00 週六10:00-14:00 網站: [www.visatochina.ca](http://www.visatochina.ca) 微信/QQ號: 7153668

墨西哥多米尼加牙買加全包套餐, 送上網卡送機場停車券

2025年亞洲超值純玩旅行團上線, 送中國亞洲上網卡

加東加西美東美西 Las Vegas 套餐, 全球各地郵輪

溫哥華賞櫻皇帝蟹美食全陪團 (愛城 2025年3月底4月初出發)

加拿大護照換發, 墨西哥臨時永久居民申請

照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

**中國簽證 (填表、拍照、乘車、代取件) \$20起**

大陸護照 \$120 (加稅)  
香港護照 \$180 (加稅)  
加拿大護照換發 \$120 (加稅)

美國簽證、申根簽證  
英國簽證、日本簽證  
韓國簽證、澳洲簽證

健在證明、公證翻譯、海牙認證  
單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託  
文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓




**Buy your first property with 0% down payment (RRSP)**

**Buy your second property with 5% down payment**

**We offer free mortgage assessment.**

**VISIT OUR OFFICES:**  
 T&T PACIFIC PLAZA MALL KIOSKS 3 & 17  
 999 36 ST NE CALGARY, AB T2A 7X6  
 SEAFOOD CITY SUPERMARKET  
 3320 SUNRIDGE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5

**A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT**

**LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!**

**Peter Pasion Real Estate Team**  
 info@teampasion.ca  
 @TeamPasion  
 www.teampasion.ca  
 ppasioncirrealty

**OUR SERVICES:**  
 商业买卖地产  
 房屋买卖地产  
 投资物业地产  
 拥有专业的银行贷款  
 验屋师  
 律师团队  
 免费资讯打价  
 一条龙服务

**Buy. Sell. Invest. Contact us for your real estate needs.**

**403-818-1899**  
 中文、英文、菲律宾语、越南话

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS:

**"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."**

**TOP #1 REALTOR®**  
 2015, 2017, 2020, 2022, 2023



**PAUL SY** 403-818-1899  
**ZONIA PASION** 403-796-4488  
**PETER PASION** 403-702-4205

**New**

**NE Coventry Hills**

2睡房, 2全浴室, 1133呎排屋, 大客廳和飯廳, 無縫地板, 花崗岩檯面配不鏽鋼電器, 交通便利, 到學校、車站、餐廳、機場謹幾分鐘路程。

**\$355,000**

**New**

**NE Cityscape**

雙層獨立屋, 土庫完全裝修, 超2150呎, 4睡房, 3.5浴室, 天花9呎高, 超大獨立雙車庫, 大客廳配壁爐, 主臥配全廁和步入式衣帽間, 大家庭廳, 大露台。位置絕佳, 近商場, 學校, 公園, 車站一切設施。

**\$639,800**

**NE Skyview Ranch**

全新主層單位, 11.2呎高天花板, 低condo fee。面積909呎, 2睡房, 2浴室, 有步入式衣櫃和全套浴室。明亮寬敞的客廳和飯廳, 現代廚房配不鏽鋼電器, 優雅大理石檯面, 全套LVP地板, 洗衣、乾衣機、時尚窗簾, 有專屬地下停車位。位置絕佳, 近商場、公園、車站等所有便利設施。

**\$395,000**

**NE Monterey Park**

假四層獨立屋, 三樓可步出, 5睡房, 2全浴室, 2廚房, 2家庭廳有壁爐、獨立門口, 超大暖氣車庫, 超過2000呎。大客廳及飯廳高天花, 大理石檯面時尚廚房, 廚房及浴室均配加熱瓷磚地板和不鏽鋼電器, 位置優越, 近商場、學校、公園、車站等所有便利設施。

**\$635,000**

**NW Nolan Hill**

三層排屋, 低condo fee, 超過1700呎, 3睡房+1書房, 2.5浴室, 超大雙車庫。明亮大廚房, 大理石寬敞檯面, 大客廳、大飯廳、私人陽台有連接燃氣燒烤喉。位置優越, 近商場、娛樂、車站、公園和遊樂場。

**\$559,900**

**New**

**NE Livingston**

上住下出租, 合法出租土庫, 分門出入, 超2617呎。4睡房, 3.5浴室, 兩廚房, 大理石檯面配中央島。大客廳飯廳, 全高櫥櫃, 大家庭廳, 獨立雙車庫。位置優越, 近商場, 學校, 公園, 車站等一切設施。

**\$689,900**

**New**

**SW Pine Creek**

雙層獨立屋, 土庫完全裝修, 超2860呎。4睡房, 4.5浴室, bonus room, 書房, 家庭廳, 天花9呎, 三層玻璃窗, 豪華地板。大客廳有壁爐, 全高櫥櫃, 超大中央島和步入式儲藏間。超大獨立雙車庫, 前後院均經專業園藝設計。近商場, 雜貨店, 銀行和學校。

**\$850,000**

**NE Monterey Park**

假四層獨立屋, 背靠公園遊樂場, 全屋升級翻新, 3睡房, 3全新浴室, 全新廚房及不鏽鋼電器, 新屋頂及外牆。寬敞客廳, 飯廳, 家庭房, 大露台。絕佳位置, 近商場, 學校, 公園, 車站等所有便利設施。

**\$639,900**

**SE Beltline**

1睡房, 1全浴室, 1暖氣地下停車位, 1儲藏間, 540呎高層柏文公寓, 低condo fee。市景, 山景。大客廳, 餐廳, 白色廚房配中央島。高級家電。近市中心各種設施, 餐廳, C-Trian站, 公園, 河岸。

**\$319,800**

**SW Airdrie Bayview**

雙層獨立屋, 超過2411呎, 土庫完全裝修, 4睡房1書房, 3.5浴室, 雙層獨立車庫, 大量翻新。主人房有浴室和步入式衣櫃, 大客廳壁爐, 天花9呎高, LVP地板, 大窗, 明亮大廚房配大理石檯面。微波爐不鏽鋼設備。交通方便, 近遊樂場, 網球場, 商場, 易達高速公路。

**\$750,000**



**加拿大亞伯達省 大卡加利地區名鎮Cochrane**



**獨立屋2100平方呎由\$739900起 孖屋由1712平方呎由\$587500起**  
 間隔, 裝潢可隨喜好改動, 土庫準備或完成亦可自選

位於加拿大亞伯達省大卡加利地區名鎮Cochrane西北部, 卡加利至洛磯山脈要道旁, Renaissance at Heritage Hill 能滿足你一切生活需求。

每間房間均由名建築商承建, 將現代與傳統結合的室內設計, 把舒適, 典雅, 獨特共冶一爐。

- 土庫及主層均具9呎高天花
- 送贈土庫側門出入口
- 韓國三星家電包括: 洗衣機, 乾衣機, 煮食爐, 洗碗機及雪櫃
- 電動車充電器
- 高至天花升級廚櫃
- 廚房石造檯面
- 50吋電力火爐
- 包屋前園藝
- 包 millennium 公司新屋包用計劃, 可與亞省新屋保障計劃比較



**New** Vantage Pointe

620平方呎, 1睡房1浴室, 1書房, 室內洗衣乾衣機, 管理費\$566.67包水電暖氣, 1室內地下車位。

**\$290,000**

**New** Discovery Pointe

849平方呎, 2睡房2浴室, 室內洗衣乾衣機, 管理費\$747.98包水和暖氣, 1室內地下車位。

**\$350,000**

Hamptons西北名校區獨立屋

2416.3平方呎, 樓上4房, 總計2.5浴室, 具高樓頂玄關, 旋轉設計樓梯, 9呎樓底, 前進式雙車庫, 實木地板, 石製檯面, 主人房按摩浴池, 南北向光線充足。

地稅\$286.17 現減至 **\$848,000**

Downtown市中心柏文單位

620.8平方呎, 一房一浴室, 實木地板, 廚房一應俱全, 室內洗衣機及乾衣機, 廣闊露台, 連地下停車庫一車位。位處市中心4街及17AVE 步行商業街旁, 5-10分鐘步行至C-TRAIN 站。

現減至 **\$333,000**

**專業地產代理 獨家銷售**

**FIRST PLACE REALTY**  
 REAL ESTATE LEADERS

歡迎同業合作, 請聯絡: **Eric Leung** Realtor  
 Cell: **403-690-6870**  
 eric.leungfh@gmail.com









廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

# THE KING OF RESTAURANT

www.KingofRestaurants.com



廿一世紀百福地產有限公司

#1

## 餐館皇帝



### Peter Dam 譚家榮

手提: 403-560-3638  
傳真: 403-269-7808  
mail@peter88.com  
peterdam288@gmail.com



### Joanna Dam 譚春月

手提: 587-888-1908 英文  
傳真: 403-776-9126  
joannadam8@gmail.com



### Nga Dam 譚春娥

手提: 403-978-9832  
傳真: 403-366-6650  
ngadam@shaw.ca

#### 專業服務 信心保證

百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com

www.joannadam.com

www.Ngadam.com

**1 埠仔餐館連物業**

離卡城約1小時45分鐘車程, 小鎮餐館連物業上居下鋪, 獨市唐餐館, 發展潛質高, 獨立酒吧, 有三樓VLT, 每年淨利潤約4萬多元加餐房每日收入約\$900元, 樓上有四間睡房, 工具多, 保養好, 東主離埠。叫價\$288,000

**2 唐餐快餐店**

世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店, 發展潛力高、穩定, 年報57萬, 有數賺, 工具齊而新, 保養好。叫價\$199,000

**3 SW日本餐館**

位於西南最佳地段, 日本餐館, 裝修大方得體, 約120座位, 生意好穩定, 年報80多萬, 工具多保養好, 東主經營超過20年, 另有特大投資。叫價\$199,900

**4 NE唐餐館**

位於東北人口密集區唐餐館, 發展潛質高, 裝修清簡大方, 約80座位, 生意好、穩定, 每日生意約\$3000, 競爭少, 停車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$268,000

**5 小鎮石油中心**

位於埠仔石油生產重鎮Port Murray AB唐餐館, 裝修大方, 生意好穩定, 年報\$360,000多, 保養好, 東主離埠。叫價\$129,900

**6 西北唐餐館**

位於NW人口密集區唐餐館, 裝修中上, 發展潛質無窮, 85座位, 生意好穩定, 年報\$500,000, 有數賺, 停車位足, 工具齊保養好, 叫價\$279,900

**7 旺舖出租**

位於Airdrie 最佳地點舖位出租, 發展潛力高, 面積4877呎, 停車位足, 適應各行各業, 請來電。

**8 NE 馬來餐館**

位於東北32NE, 地點佳, 馬來餐館約30座位, 裝修好, 發展潛力高, 生意好穩定, 年報佳, 車位足, 本少利高, 工具齊, 租平約長。叫價\$388,000

**9 髮廊按摩及甲店**

中央街北近大統華商場及甲店, 地點佳, 發展潛力高, 裝修清簡大方, 車位足, 店內可以分租。叫價\$79,900

**10 韓式連鎖店**

位於Crossiron Mills Mall Food Court韓式連鎖店, 裝修大方得體, 人流廣, 生意穩定, 用人少, 易操作, 本少利高, 發展潛力巨大, 年生意超過百萬, 工具多如新。東主經營超過15年。叫價\$688,000

**11 NE唐餐館**

東北最佳地段中餐館, 裝修中上, 大方得體, 發展潛力高, 約100座位, 生意好穩定, 年報約45萬多, 車位足, 工具多, 保養好。叫價\$228,000

**12 NE中泰餐館**

位於Edmonton Trail最佳地段, 近中心, 麻辣restaurant, 裝修大方, 生意好穩定, 每日生意\$1500多, 本少利高, 東主經營超過30年, 退休。叫價\$79,900

**13 埠仔大型唐餐館**

位於亞省中部Red Deer唐餐館, 裝修大方得體, 發展潛力無窮, 250座位, 生意好穩定, 年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平, 工具多, 保養好。叫價\$799,000, 生意還可以出租, 有興趣者請電。

**14 埠仔餐館連物業**

離卡城約2個半鐘車程, 小鎮Forestburg, 現在獨市唐餐, 酒吧和餐室共100座位, 生意每日約\$600, 裝修中上大方, 發展潛力無窮, 適應於一家人經營, 工具多, 保養好, 價錢包含一間靚屋, 地大, 叫價\$328,000, 東主經營超過28年。

**15 埠仔唐餐館**

位於小鎮唐餐館, 離卡城約半個鐘車程, 地點佳, 65座位, 發展潛力高, 生意每日約2000元, 工具多, 保養好, 易操作。賣家可提供部分負債。叫價\$348,800

**16 中心髮廊**

市中心美髮店地點佳, 裝修中上, 發展潛力高, 生意好穩定, 生意每日過千元, 東主經營超過20年, 現有特大投資, 割愛出讓。叫價\$39,900

**17 沙省小鎮**

離卡城約10個小時車程埠仔, 餐館連物業, 65座位, 發展潛力高, 獨市生意, 工具齊, 適應小家庭。叫價\$39,900

**18 埠仔唐餐館**

離卡城2個鐘車程小鎮Rimby唐餐館, 餐房89座位, 酒吧60座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$1,000多元, 工具多保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

**19 連鎖店**

位於大學區, 地點佳, 海鮮連鎖店, 裝修好, 發展潛力高, 52座位, 生意好、穩定, 年報約\$400,000, 用人少, 易操作, 車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$139,900

**20 Macleod Trail S**

位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館, 約80多座位, 裝修大方得體。發展潛力高, 年報75萬, 有數賺, 停車位足, 工具多、保養好。叫價\$288,000

**21 按摩店**

位於中央街北近大統華商場, 有3間按摩房, 每間內都有spa, 發展潛力高, 車位足, 東主離埠, 割愛出讓。叫價\$59,900, 包工具。

**22 埠仔餐館**

離卡城約45分鐘車程小鎮, 裝修大方, 68座位, 發展潛力佳, 工具齊, 保養好, 人口一萬左右。叫價\$69,900

**23 唐人街舖位**

唐人街最大商場舖位, 地點佳, 發展潛力高, 東主經營多年, 割愛出售。叫價\$85,000 有現成租客

**24 舖位出售**

市中心唐人街, 最佳地段, 舖位出讓, 912呎, 有現成租客, 東主另有發展, 割愛出售。叫價\$199,900

**25 SE美容按摩店**

東南美容按摩店, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 生意好, 客路廣, 車位足, 東主另有發展, 割愛出售。叫價\$99,900

**26 餐館連物業**

離卡城約2個小時車程, 繁旺小鎮, 獨市生意, 餐館連物業, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 80座位, 生意穩定, 每月生意約\$1000多, 工具多, 保養好, 有四間睡房, 叫價\$238,800

**27 NW 唐餐館**

位於西北最佳地段, 大型粵菜餐館, 約180座位, 裝修清雅大方, 發展潛力無窮, 生意好穩定, 年報四百七十七萬多, 有數賺, 停車位足, 工具多, 保養好。叫價\$750,000

**28 西北唐餐館**

位於中心地段人口稠密區唐餐館, 約150座位, 裝修清雅大方, 生意好, 穩定, 生意每月\$175,000, 有數賺, 租平約長, 工具齊, 保養好, 東主退休。叫價\$333,000

**29 埠仔餐館**

亞省中部旅遊小鎮連鎖餐館, 發展潛力高, 約110座位, 裝修豪華大體, 生意好穩定, 年報50萬, 有數賺, 可以改其它類型餐食, 工具多、如新。叫價\$119,000

**30 西南唐餐館**

位於SW人口密集區唐餐館, 裝修大方, 用料上乘, 生意好, 穩定, 年報\$225,000, 工具多, 保養好, 叫價\$149,900

**31 小鎮生意連物業**

位於卡城南面約半個鐘車程, 埠仔, 地點佳, 發展潛力無限, 裝修豪華大體, 48座位, 生意好穩定, 樓上有四間睡房、大廳和廚房。每日生意約\$1500, 叫價\$539,900。東主經營超過32年。

**32 市中心快餐店**

位於市中心, 地點佳, 8th Ave夾7th Street, 約90座位, 生意好、穩定, 本少利高, 一周五天工作, 工具齊, 東主另有發展。叫價\$199,900

**33 埠仔唐餐館**

位於地點佳小鎮Lethbridge, 人口十多萬, 發展潛力高, 裝修高上得體, 146座位, 生意穩定, 年報\$650,000多, 租平約長, 東主經營超過16年, 割愛出讓。叫價\$169,900

**34 老字號餅店**

位於東南盛旺地段, 唐人餅舖, 位於超市旁邊, 發展潛力無窮, 生意好, 穩定, 生意年報超過\$350,000, 本少利高, 車位足, 工具多, 保養好, 東主經營超過23年, 現另有發展, 割愛出讓, 叫價\$159,900, 包貨約四萬元。

**35 Airdrie商舖及地皮**

AIRDRIE埠仔Main Street地皮, 發展潛力無窮, 可以建多用途物業, 皮租\$3,000。叫價\$888,000

**36 素食館**

近大型亞洲人超市, 小型清菜館, 裝修清雅大方, 發展潛力無窮, 40座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$700多元, 本小利高, 工具齊, 保養好。叫價\$99,900

**37 COCHRANE餐館**

位於小鎮地點佳, 離卡城約15分鐘車程, 亞洲餐館, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 48座位, 租平約長, 車位足, 工具多, 保養好, 如新。叫價\$99,900

**38 唐餐外賣店**

位於中央街北, 地點佳, 外賣店, 發展潛力高, 裝修清簡大方, 生意好, 穩定, 每日生意約\$950, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價\$139,800

**39 小型中西餐館**

位於東南旺區17 Ave, 中西快餐店, 裝修清簡, 38座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$900, 停車位租, 工具齊保養好, 叫價\$99,900

**40 大學Food Court快餐**

SW大學Food court越南唐餐館, 發展潛力無窮, 生意好, 穩定, 生意約一千多, 易操作, 本少利高, 工具多, 保養好。叫價\$188,800

**41 西北小型唐餐館**

位於人口稠密區, 近中學, 40座位, 裝修大方, 生意好, 穩定, 年報\$300多, 停車位足, 工具齊保養好。叫價\$99,000

**42 東南唐餐館**

位於東南地段佳, 人口稠密區唐餐館, 115座位, 發展潛力高, 生意好穩定, 年報超過70萬, 裝修大方得體開放式, 工具多。叫價\$169,800

**43 SW連鎖店**

西南學校Food Court快餐連鎖店, 地點佳, 發展潛質高, 生意好穩定, 年報約\$450,000, 工具多, 保養好如新, 東主經營超過20年退休。叫價\$288,800

**44 舖位出讓**

位於唐人街最佳地段, 4個舖位出讓, 總共面積約1650呎, 有現成租客, 年租3年+3年生意。叫價\$580,000

**45 小鎮生意連物業**

離卡城30分鐘車程, 離公路小鎮, 面積0.66公頃, 生意穩定, 車位足, 現在是餐館, 100座位, 保養好, 樓齡28年。物業叫價\$799,000

**46 西南改衣舖**

位於SW Elbow Dr. 地點佳, 改衣舖, 發展潛質高, 客路廣, 生意穩定, 車位足, 每月生意約\$22,000, 東主經營超過30年, 工具多, 保養好。叫價\$88,800

**47 NE唐餐外賣店**

位於東北唐餐外賣店, 地點佳, 競爭少, 裝修式中上, 生意好, 穩定, 每日生意約\$950元, 工具多, 保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

**48 佳舖出租**

位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段, 旺舖出租, 面積3744呎, 適應各行各業, 餐館不接受。

# 王天罡會計師事務所

## STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping

Payroll/GST

公司註冊

公司報稅

個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2

電話：403-269-7028 傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm

郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車



## 找一對適合 你的助聽器

我們提供的服務：

- 聽力測試 (老年人免費)
- 協助申請政府補助
- 助聽器電池
- 協助調整及維修現有的助聽器

不要再猶豫，馬上預約！

403-282-2811

www.beltone.ca

## ONLINE MANDARIN CLASSES

WEDNESDAYS

2/5-4/23 (12 LESSONS)

8:00PM - 9:00PM

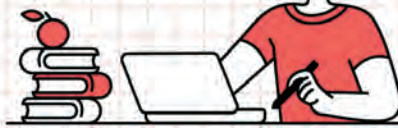
\$125

JOIN NOW!

403-264-2233

ccps@shaw.ca

www.calgarychineseschool.com



## 卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 9:00 am - 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



### 2024-2025 年招生

廣東話(周六上午)  
繁體  
幼低班 - 12 年級

普通話(周六下午)  
簡體  
幼低班 - 12 年級

普通話(周日上午)  
簡體  
幼低班 - 12 年級

函授班(繁/簡)  
10 - 12 年級

適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，母須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低、幼高全年\$380  
(幼高班另加\$20 畢業費)  
1 至 12 級全年\$380  
(6 年級、9 年級及 12 年級另  
加\$40 畢業費)

6 月 30 日或之前報名  
可獲減免學費\$20

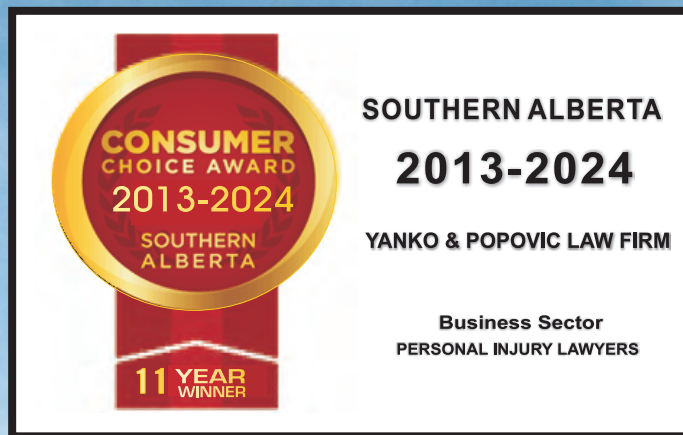
# Y&P

www.yankopopovic.ca

# DAVID YANKO

KC · Barristers · Solicitors

# 楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十一年榮獲  
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

**幫你討賠償，法律界最強！**

**專責交通意外及個人受傷索償**

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！

資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)



**加**拿大總理杜魯多（Justin Trudeau）於1月6日召開簡短記者會，宣布辭任執政自由黨（Liberal Party）黨魁，但會留任至選出新領袖，並在黨選出新領導人後，辭去總理職務，國會亦將休會至3月24日。他表示，國家應在下次選舉中得到真正的選擇，面對黨內

的鬥爭，他不可能再成為未來選舉中的最佳人選，他前一晚已要求自由黨啟動選舉新領導人的程序。分析指出，國會最早或在5月提出不信任動議，從而提前舉行大選。

# 杜魯多辭任執政黨黨魁 待黨選出新領袖後辭任加拿大總理

為甚麼杜魯多變得如此不受歡迎？

**現**年53歲的杜魯多於2008年首次踏入政壇，當時當選為國會議員，5年後當選為自由黨領袖。他在2015年帶領自由黨上台，以「陽光之路」（sunny ways）、推進女性權利及應對氣候變遷的進步派議程贏得支持，上任時為加拿大歷來第二年輕的總理。之後他兩度連任，為加拿大任期最長的總理之一。

至兩年前，由於公眾對房價高企、住房短缺及移民湧入的憤怒，杜魯多的受歡迎程度開始下降。杜魯多於黨內外備受壓力，至上月其內閣核心盟友、財政部長方慧蘭（Chrystia Freeland）辭職，令要求他下台的呼聲更大，主因是方慧蘭反對他提出的增加支出計劃。

此前民調顯示，預定10月底前必須舉行的大選中，無論黨魁是誰，自由黨都將大幅敗於反對黨保守黨。加拿大傳媒《環球郵報》（The Globe and Mail）在1月5日曾報道，杜魯多或會在1月8日前宣布辭職。但消息人士透露，杜魯多認為他需要在黨團會議前宣布決定，避免外界認為他遭黨友迫宮。



2019年，杜魯多曾在當年大選帶領自由黨保住最大黨地位。



據《紐約時報》（The New York Times）去年12月發表的一篇分析，杜魯多是因為在五個方面的錯誤舉措而導致支持率崩塌，分別為經濟、住房、移民、醜聞、內訌。《紐約時報》稱，經濟方面，疫情後加拿大的通貨膨脹率飆升至8%，並且失業率居高不下，約為6.4%。此前杜魯多提出並實施的提高碳稅（Carbon Tax）計劃，也成為眾矢之的。據加拿大傳媒《國家郵報》（National Post）報道，超過三分之二的加拿大人反對杜魯多所在黨提高聯邦碳稅的計畫，稱他們不支持也無力承擔上調碳稅的費用。

住房方面的情況也是嚴峻，加拿大許多主要城市的住房成本已經變得難以負擔。今年的一項經濟分析發現，在多倫多（Toronto）、溫哥華（Vancouver）和蒙特利爾（Montreal），除非當地房價大幅下跌或者民眾收入大幅飆升，否則絕大多數買房者都無法負擔得起這些地區高昂的房價。

移民政策方面，杜魯多此前承認說「疫情期間，在解決勞動力需求和維持人口增長之間，我們沒有取得很好的平衡」。去年十月，杜魯多表示，加拿大在過去三年來接待了近三百萬人口，導致醫療保健和其他服務資源的緊張之後，他才開始考慮收緊加拿大的移民政策。

黨內，杜魯多也沒有得到其他同僚的全力支持。自由黨成員、前財長方慧蘭（Chrystia Freeland）去年12月16日突然宣布辭職，原因是她稱自己與杜魯多對加拿大的最佳前進道路看法有分歧，反映對他的不滿。此外，更早前去年9月份，左傾的新民主黨（New Democratic Party）剝奪了自由黨讓立法通過所需的支持，這也導致了杜魯多的權力下滑。

加拿大移民部：

今年暫停接受

「父母和祖父母團聚計劃」

移民申請



**加**拿大移民、難民及公民部（Immigration, Refugees and Citizenship Canada, IRCC）1月3日宣布，2025年將不接受「父母和祖父母家庭團聚計劃」（Parents and Grandparents Program，下稱「家庭團聚計劃」）下新的永久居留權申請。

加拿大CIC News1月3日引述IRCC報道，今年將只處理2024年該計劃下已經提交的申請，數量不超過15,000份。不過，加拿大公民和永久居民仍可為其父母或祖父母申請「超級簽證」，每次可獲最長5年的探親期。

據指，此舉是因IRCC削減新增移民數量，將本年度「家庭團聚計劃」下增加的移民數量削減20%，從2024年的32,000名減少至24,500名。

加拿大政府近來為紓緩人口增長帶來的房屋及社會福利問題，去年10月起逐步收緊移民政策，大幅減少吸納移民。

預計2025至2026年兩年間新增的永久居民人數會由原定合共的100萬減至77.5萬，減幅超過兩成。

**加**拿大多倫多12月31日再有竊賊用挖泥機砸破自動櫃員機搶錢，目前失竊金額未明。此為過去兩個月間當地第二次發生同類案件。

據《多倫多太陽報》報道，案發於當日凌晨4時半左右，多倫多道明銀行（TD Bank）的一間分行遭竊賊用挖泥機將ATM砸開，當中現金被取走。警方指，銀行店面案發後嚴重毀爛。

有當地居民站在一旁用手機拍攝影像和短片，大聲問：「怎麼會發生這種事」，並說：「這太瘋狂了」。



報道引述一名女性指，最近新聞上有許多涉及珠寶店的打砸搶劫事件，但這次的盜竊事件卻讓人覺得「難以置信」。

該市11月12日亦有竊賊以相同手法闖銀行偷竊，作案的4名竊賊使用一架偷來的挖泥機將銀行大門砸爛，砸爆兩台自動櫃員機，搶走現金後駕車逃逸。

**加**拿大總理杜魯多 (Justin Trudeau) 1月6日宣布，辭任執政自由黨 (Liberal Party) 黨魁，但會留任至選出新領袖，並在黨選出新領導人後，辭去總理職務；國會亦將休會至3月24日。

10年前，這位年青領導人的「進步政治」曾為他贏得了全球聲譽，惟好景不常，他的蜜月期不久便宣告終結，其後更成為「跛腳鴨」政府，甚至最近還被美國當選總統特朗普 (Donald Trump, 又譯川普) 嘲笑為「加拿大州長」，其下台日子早就不遠已。究竟，這位外表討好的「政壇萬人迷」，是如何一步一步走到如斯田地？

2015年10月19日，杜魯多領導的自由黨在大選中勝出並奪回第一大黨地位，相隔近十年重新執政，同時使他成為加拿大史上首位父子檔總理。當年年僅43歲的他，因「年青」俊朗的外表加上父親曾是受歡迎的總理，讓他很快便在國際舞台上嶄露頭角，成為2010年代中期世界政壇的主角之一。他亦圍繞著女權主義、環保主義、難民和原住民權利等議題打造了自身的「品牌」，冀與時任美國總統奧巴馬 (Barack Obama) 般帶出變革和希望的信息。

這一點即使是在特朗普於2016年上台後初期仍然得以維持，他不時與特朗普唱反調，如難民問題、穆斯林禁令等。他強調：「對於那些逃離迫害、恐怖和戰爭的人，加拿大人將歡迎你們，無論你們的信仰如何，多元化是我們的優勢。」

益普索 (Ipsos) 公共事務公司行政總裁布里克 (Darrell Bricker) 表示：「我們剛剛擺脫了由許多老人統治的加拿大政局動蕩時代，甚至還有看起來很老的年輕人，所以杜魯多就像一股新鮮空氣」。時尚雜誌《Vogue》更將當年剛上任的他列為年度十大「打破常規的帥哥」之一，稱他為「加拿大政治家的夢想之船」；還有不願開名的G7前歐洲領導人曾指，與杜魯多早期的會面，許多人都爭相與他合照，如視他為某種「搖滾明星」。

由贏盡掌聲  
變「跛腳鴨」政府

## 「政壇萬人迷」杜魯多 成特朗普口中的「加拿大州長」 何以走到如斯田地

有分析指，杜魯多政府的完結或是加拿大迎來重生的機會。



### 2017年是轉捩點？

不過，他的蜜月期只持續了大約兩年。2017年，一系列爭議已經玷汙了他完美的形象，令其政治生涯逐漸走下坡路。2018年，杜魯多一家頻繁穿著多套印度傳統服裝的尷尬度假事件，引發印度媒體熱議，隨後更成為全球新聞焦點。翌年9月選舉前，杜魯多被多間媒體曝出過去至少3次在學生時代和溫哥華工作時扮演有色人種（包含黑臉扮裝），涉嫌種族歧視，令他不得不多次為此道歉，一定程度上拖累了大選選情。

在當屆和 2021 年兩次選舉中，他的政黨失去了不少議會席位，最終迫使他組成由左翼反對黨支持的少數政府，淪為「跛腳鴨」政府。

不幸的是，2019年底新冠疫情的爆發，也導致推出限制性防疫措施杜魯多引來國內更多的批評聲音。而在復常後，加拿大人又發現國家受到持續通脹的打擊，引發了生活成本壓力危機，而引進工人的開放移民政策卻適得其反，使世界上對移民最友好的社會之一對新移民產生了排斥，政治上呈現轉向右翼的大趨勢。從此刻起，杜魯多的下台之日似乎已經開始在倒數...



2019年，杜魯多一家頻繁穿著多套印度傳統服裝的尷尬度假事件，引發印度媒體熱議，隨後更成為全球新聞焦點。



(1)



(2)



(3)



(4)

加拿大總理杜魯多 (Justin Trudeau) 1月6日宣布辭任執政自由黨 (Liberal Party of Canada) 黨魁，但將留任總理直至自由黨選出新黨魁。綜合美加媒體報道，4名現任及前任內閣要員皆有可能成為下任黨魁，他們分別是前任財長方慧蘭 (Chrystia Freeland) (1)、前加拿大央行行長卡尼 (Mark Carney) (2)、現任財長勒布朗 (Dominic LeBlanc) (3) 以及現任外長趙美蘭 (Melanie Joly) (4)。

## 特朗普關稅大棒下的首名「陣亡者」

禍不單行的是，特朗普於去年11月的美國大選中勝出，進一步讓杜魯多的地位受到削弱。特朗普近期威脅要對加拿大商品徵收 25% 的全面關稅，這將摧毀加拿大的經濟，該消息不僅震撼了加美兩國，也在全球引起迴響。數天後，加拿大媒體盛傳杜魯多前赴海湖莊園與特朗普及其顧問共進感恩節後晚餐，但似乎仍無法改變特朗普的決定。

上月，加拿大財政部長方慧蘭 (Chrystia Freeland) 宣布辭職，她說杜魯多早前叫她轉任另一職位，她於是決定辭職。她又透露與杜魯多對國家最佳前進道路的看法存在分歧，批評對方在耍「代價高昂的政治花招」，並未真正做好應對特朗普提出的挑戰準備。其後，支持自由黨少數派的反對黨表示，將在本月議會復會後對其進行不信任投票。

有別與特朗普第一任期，加拿大今次面對這位美國當選總統的侵略性貿易政策，已不再如此前的政治團結，杜魯多政府正處於分崩離析的狀態，不論是總理本人、自由黨的議會夥伴新民主黨、保守黨以至各省省長都各自為政，唯一的共同點是大家都承認加拿大確實可以在加強邊境執法和增加國防開支方面做得更好。

此外，特朗普近日還在網路上嘲笑杜魯多，稱「他為州長，加拿大是美國為第51個州」。這些一切都在挑動一般加拿大人的神經。須知道，19世紀和20世紀加拿大的外交政策主要是對美國領土擴張主義的恐懼和抵制，並全神貫注於將自己的國家在文化和社會上與南方鄰國區分開來。其中，1988年與美國的自由貿易協定是最近一次讓加拿大人憂慮的事件。

故早在特朗普連任之前，加拿大就開始實施新的邊境和移民限制，包括大幅收緊國際學生簽證，並採取新措施控制未經授權越過漏洞百出的陸地邊境。

有分析指，杜魯多政府的完結或許是加拿大迎來重生的機會。因在杜魯多的領導下，加拿大不僅沒有迎來和平，反而是陷入了毒品濫用危機、暴力犯罪不斷上升、難民問題令市中心不安全、不適宜居住等，打破了「加拿大是建立在『和平、秩序和良好政府』這一重要承諾之上」。

最新的民調顯示，杜魯多的自由黨落後保守黨25個百分點。分析指，加拿大應盡快舉行選舉，選出一位強有力的總理和團結國民，來應對關稅和邊境爭端中強勢的特朗普，並果斷地重塑加拿大，讓加拿大變得更好。

**大**火在周二（7日）席捲洛杉磯，摧毀眾多建築物並造成交通擁堵。當地已宣布進入緊急狀態，逾3萬民衆須撤離。消防部門表示，極端的火勢給滅火工作造成困難，水和物資亦出現短缺。

社交媒體X上流傳當地居民慌忙逃離的影片，有人因堵塞汽車逃生、令道路上堆滿無人看管的私家車；還有人牽馬從火海中逃出；一段疑從一間豪宅內部拍攝的影片則顯示四周被大火包圍，仿佛置身世界末日。

路透社報道，洛杉磯的山火於當地時間7日上午10時30分左右爆發，包括Altadena、Sylmar和名人聚居豪宅區帕利薩德（Pacific Palisades）三個火頭，在時速80公里的陣風和極其乾燥的條件下，火勢迅速向外蔓延。截止8日上午，超過1180公頃的土地被燒毀，數萬人接到疏散命令，火勢仍未受到控制。

據美國霍士新聞（Fox News）報道，在三場野火同時肆虐之下，加州州長紐瑟姆（Gavin Newsom，又譯紐森）已經部署1400名消防員協助滅火，惟預計當地風速將在周四（9日）將達到每小時97公里，令火勢更加難以控制。

太平洋帕利薩德屬洛杉磯高級社區，座落在聖塔蒙尼加山脈與太平洋之間，背山面海，坐擁絕美風景。該區住有許多荷里活名人與政商名流，已故《老友記（Friends）》著名男星馬修派利（Matthew Perry）生前也是居在當地。社交媒體X周三（8日）亦流傳疑從一豪宅內部拍攝視頻，影片中透過住宅玻璃向外望去，可見火勢之大將住宅包圍其中，仿佛置身世界末日。

一位居民告訴美國廣播公司（ABC），她一聽到疏散的消息，就從工作崗位上匆匆趕回家，把車丟在一邊、回家帶上貓逃走。等到跑到安全地帶時，著火的棕櫚樹碎片落在了她身上：「太可怕了。就像恐怖電影一樣。我大聲哭喊著在街道奔跑。」部分人逃生期間遇到道路阻塞，棄車逃離令車道被空車擠爆，當局要用推土機移走汽車，好讓救援車輛駛過。

總統拜登（Joe Biden）則在一份聲明中說：「我願意提供任何聯邦援助，以幫助撲滅可怕的帕利薩德大火」。拜登稱，他已經批准了一項聯邦撥款，以幫助償還加州的火災響應費用。



## 洛杉磯高級社區 野火圍城 社媒流傳多條「末日片」

### 室內視角 見證豪宅三面環火

超過1.8萬居民被緊急疏散，  
8000多座建築面臨火災危險。



### 荷里活名人逃離家園

疏散區覆蓋Lady Gaga、Beyonce、Cher居所



### 美國加州南部山火逼近洛杉磯豪宅區

### 荷里活影星淪災民逃離家園

美國加利福尼亞州南部洛杉磯縣馬利布（Malibu）地區12月9日晚發生山火，火勢迅速蔓延，波及荷里活名人的住所。截至10日晚，過火面積已超1100公頃，近兩萬人被疏散，火災造成一些建築物損毀，目前暫無人員傷亡報告。

曾參演《歡樂滿人間》、過2天便滿99歲的荷里活資深影星狄雲戴（Dick Van Dyke）在Facebook稱，自己是被迫逃離的明星之一，他和妻子帶著寵物安全離開，除了一隻名叫波波的貓，它仍然失蹤。

馬利布深受名人歡迎，Lady Gaga、Beyonce和Jay Z等明星的住宅也在疏散區之列。根據《紐約時報》，歌手雪兒（Cher）也得逃離火場。美國天后、著名荷里活女星芭芭拉史翠珊（Barbra Streisand）也是馬利布居民，但目前尚不清楚她是否已撤離。

加州林業和消防局說，這場山火在大風助長下持續蔓延，超過1500名消防員在現場全力撲救。但山地陡峭崎嶇，強風和低濕度條件又加劇了山火燃燒，消防員面臨嚴峻挑戰。截至10日晚，仍無法有效控制山火。



# 河畔眼鏡

## Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary  
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車  
403-290-0066

Mantie Tong  
403-616-2233

好消息

長者凡持有政府眼鏡福利  
可享有眼鏡一副

歡迎來電查詢

- 由Dr.Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

## 免費諮詢 不成功, 不收費

您的專屬華人交通事故律師

PARAGON  
LAW

律師樓

陳宏健 律師

### 專業處理車禍理賠案件

精通英語、普通話, 粵語能聽懂, 無需翻譯員

\*溫馨提示: 時間有限, 索賠需盡快行動, 保障您的最大利益!

地址: 1925 18 Ave NE #115  
Calgary, AB T2E 7T8 免費停車位

專線: 780.966.4936  
電郵: teng@paragonlaw.ca

掃碼瞭解更多:



## CHV DENTAL

### 伍少殷牙科診所

Dr. PETER NG, DDS 牙醫 伍少殷  
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜  
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪  
Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀

### 精通全牙科服務

Botox, 隱形箍牙, 智齒拔除,  
固定牙齒矯正, 植牙, 補牙,  
牙根治療, 假牙, 牙冠, 牙橋。  
加設電腦立體斷層掃描機(CBCT),  
植牙時必需X光檢查。

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

403-276-7226

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7  
drpeterngcorp@gmail.com

## Memorial East Physical Therapy Clinic

### 物理治療診所

服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學(Northeastern University)物理治療博士學位(DPT)
- 加拿大皇后大學(Queen's University)康復醫學物理治療學士學位(BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位(BSc. Med)

### 服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症(頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等)軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復(中風、輕度腦損傷/腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受  
(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險(WCB)
- 交通意外醫療保險(Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

\*無需家庭醫生轉診 \*精通英, 粵, 國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: [www.memorialeastphysicaltherapy.com](http://www.memorialeastphysicaltherapy.com)

Tel: (403) 272-9628

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.  
Clagary, T2A 5Z5

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日(休息)



WeChat



WhatsApp

**服務範疇**

- |              |       |       |      |
|--------------|-------|-------|------|
| 旅遊/留學/工作簽證   | 省提名計劃 | 看顧員移民 | 入籍申請 |
| 港人Stream A/B | 居留權疑難 | 投資移民  | 拒簽上訴 |
| 外勞批文(LMIA)   | 換領楓葉卡 | 家庭團聚  | 難民聲請 |

**邁向10周年 實力更強+**



Suite 503, 100 - 4th Avenue SW  
Calgary, AB T2P 3N2

電話 (587) 353-4111  
WhatsApp (587) 228-2333



**Darren J. Hamilton**  
Lawyer & Notary Public

**LING WANG 王玲**  
LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.  
提供英語, 普通話, 粵語及印度語服務  
Unit 8, 2400 Centre Street NE,  
Calgary, AB T2E 2T9  
Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: **403-272-2088**  
Fax: **403-272-2092**

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple  
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

**韓美頓大律師**

▶ **專辦房地產買賣及貸款**

- 買房(Purchase) \$650.00 ( Flat Fee\*)
- 賣房(Sale) \$500.00 ( Flat Fee\*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 ( Flat Fee\*)

\*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.  
Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000



**CLOVER LIVING** 頤景樓

查詢電話 403-290-1088  
網址 CLOVERLIVING.CA  
地址 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY

**頤景樓**  
享受舒適自在的住宿體驗

入住全新裝修連傢俬套房價錢 \$2,999/月  
\$1,699/2星期或\$999/1星期  
\*另加送專人陪伴服務

- 🏠 住宿 : 全新裝修包傢俬套房, 24小時前台及平安鐘的安心照顧。
- 🍽️ 膳食 : 每天三餐加茶點, 無需煩惱食材採購或烹調。
- 🧹 清潔 : 每週房間清潔及床單換洗服務。
- 🎯 活動 : 一系列豐富的活動, 讓您在整個住宿期間確保充實、愉快。



# FARES LAW FIRM

## Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

### 專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比  
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

**LiLi Han (韓小姐)**

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

**(403) 508-1906**

**Edward Wan 國語**

Email: edward@fareslaw.ca

**Alanna Situ 粵語**

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

\*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

\*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca

134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



**Winnie Hui**  
許蘊妍 (國粵英)  
Senior Agent  
(587) 316-3142  
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary  
(即大戶人家對面)



須受條款及條例限制。\*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯特省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。  
242369 | 12-24

**Allstate**  
交託在手 放心無憂



## 何履寧律師行

**HO MACNEIL** BARRISTERS & SOLICITORS

**何陳璧璋大律師**

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

**黃又奇大律師**

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

**本律師行服務卡城 40 年，  
歷史悠久，專業辦理**

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com

# RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7  
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

## Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理  
Practicing law for 30 years, extensive  
litigation experience at all levels of court.

### 專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

## Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢  
不成功，不收費



# HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

## 及時復健+健康再現

症狀處理範疇：  
車禍創傷/運動創傷  
顛頸關節障礙  
眩暈/頭暈  
乾針/針灸

診所時間

週一至五：10am-6pm

週六：11am-3pm

週日及公眾假期休息

### 治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 治療按摩
- 深層組織按摩
- 產前產後按摩
- 運動按摩
- 初生嬰兒按摩

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高  
度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我  
們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca

🌐 www.highlandparkphysio.ca

## 所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，  
您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

### 財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

### 商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

### 生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

### 人壽保險

### 永久性保險

定期壽險  
車輛貸款



## 葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW

Unit 220, Calgary AB

587-353-7500

anita@anitaip.com

anitaip.com

## 葉佩琪

Clara Ip

Senior Account

Manager

clara@anitaip.com

 **Desjardins**  
Insurance

Anita Ip Insurance & Financial Services



# 360 LEGAL SERVICES

Matthew Cheung, Barrister & Solicitor

## 專辦房地產買賣 及再按揭

### 收費合理

Sanne (San) Lo (盧小姐) Conveyancer

直線: 587-329-6281

Fax: 403-224-0333

Email: sanne@360-legal.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

Unit 24, 2333 18 Ave NE, 2nd Floor  
Calgary, Alberta T2E 8T6

tel line: 403-233-0841 email: info@360-legal.ca

## 周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW

BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support  
離婚, 婚姻財產, 兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements  
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址: 加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊  
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208

## 精誠餐館工程有限公司

### 3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine  
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

## WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
  - Cash purchase 現金買房
  - Purchase with mortgage 按揭買房
  - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW  
Calgary, Alberta T2R 1M6  
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730  
Email: [lawyermah@gmail.com](mailto:lawyermah@gmail.com)  
website: [wesleymahlawoffice.com](http://wesleymahlawoffice.com)

## 余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.  
Chartered Professional Accountant

### 30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cell: 403-606-6878 Email: [jamesyee@telus.net](mailto:jamesyee@telus.net)

# 您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所  
現已開放營業!**



**新地點  
現已營業**

**587-356-0880**  
[chinookvillagedental.com](http://chinookvillagedental.com)

107-7004 Macleod Trail SE,  
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

**七天營業**

**(587) 317-9987**  
[RundleDental.com](http://RundleDental.com)

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,  
Calgary, AB T1Y 2K1

**DIN02244263 幸福傷風素 成人配方**

\*可預防咳嗽，鼻敏感

**頭痛 發燒 鼻塞 敏感**

**全副夾擊 傷風感冒**



Contains Acetaminophen and other Ingredients / Contient de l'acétaminophène et d'autres ingrédients

SAFELY SEALED / SCÉLÉ EN SÉCURITÉ

**COLTALIN**  
COLD & ALLERGY TABLETS / Comprimés pour le rhume et les allergies

**幸福傷風素**

- Reduces fever
- Temporarily relieves symptoms of common cold
- mild to moderate aches and pain • sneezing • runny nose • nasal congestion
- Aboisse la fièvre
- Soulagement temporaire des symptômes du rhume
- douleurs légères à modérées • éternuements • écoulement nasal • congestion nasale

DIN 02244263

各大中藥房及超市有售 • 用戶熱線：(416) 532-5896

**美源™ 染髮劑 ONE PUSH**

一按一梳，迅速染、護頭髮；更顯朝氣活力！

含三種天然保護成分：尤加利精，月見草油和葡萄籽油；顏色持久；1瓶可多次使用。



2 淺淡棕色 4 明亮棕色 5 棕色 6 深棕色

3 淺棕色 4C 香桂棕色 4B 葡萄棕色 8 天然黑色

各大超市中藥房有售 / 用戶熱線：(416) 538-2200

2020華裔小姐季軍及美源髮彩亮麗秀髮獎得主

**日本製造 濕重手腫腳腫**

**木酢排毒消腫貼**

**新產品**

艾草木酢 樹液シール よもぎ

柚子木酢 樹液シール フルーツ

人參木酢 樹液シール ゲルマ

薄荷木酢 樹液シール ハス

樹液木酢 樹液の貼 木酢

認明原廠原方日本木酢

木酢：消腫，止癢，膝，腳痛，用於行走不利，長期臥臥，更年期後膝腳水腫，不能低頭，不能彎腰者。

CCC-22040505G11649

正方名藥 GMP 藥廠製造 信心保證 • 各大中西藥房有售

**加華報**

The Canadian Chinese Times

逢星期四出版

**截稿時間** 星期二上午十一時正

(訃告 下午六時)

閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：

**canadianchinesetimes.ca**



# 哀

# 謝

先慈室 蘇門陳氏巧璇太夫人，原籍廣東省潮州市人氏。溯生於一九四七年二月二十日，終於二零二四年十二月二十四日與世長辭，積潤享壽八十一歲。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於二零二五年一月三日（星期五）假座金鐘殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於卡城皇后墓園。叨蒙卡城佛學居士林及 Calgary Dover Chua Pho Duc 廟主持打齋及念經。復蒙宗親戚友世鄉誼，厚賜花圈、花牌及刊登輓文，並親臨執紼，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

# 謝

杖期夫 蘇國安

孝男 金源 媳 Cristin To 孫 女 Siobhan To

孝男 金興

孝女 美玲

婿 陳有義

外孫男

陳漢民

孝女 美蘭

外孫女

陳潔盈

孝女 美芳

外孫女

司徒美雅

孝女 美娥

婿 Pierre

外孫男

高歷山

外孫女

高哪珊

同泣謝

惠賜花圈、花牌及刊登輓文親友芳名眾多，恕不詳列，敬請原諒。



# Calgary Laser Health & Beauty Centre

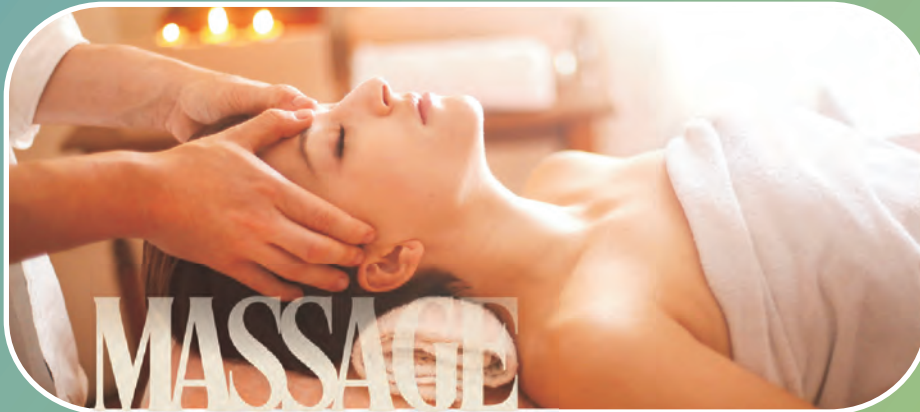
## 卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內)

電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時  
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



### NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide monucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

\$150  
/瓶 (60粒)  
500mg

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

### HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

#### 面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

#### 眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

#### 全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶

3D  
環迴塑輪廓  
thermage

微創陰道緊縮

其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

### 郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

### 多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬



預防勝治療

# 牙科

CENTRE & 12<sup>TH</sup>  
DENTAL

# 醫務所



及早來檢驗

楊詩敏  
DR. CAROL YEUNG

湯醫生  
DR. TOM PECEK

吳詠賢  
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口  
懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM  
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.  
(中央街北夾12大道)



## CENTRE STREET DENTAL

### 華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) 403-290-0303

Our office bill CDCP directly  
接受聯邦政府牙科保險

星期一 9am至5pm | 星期二、三&四 9am至6pm | 星期五、六 8am至4pm | 星期日及公眾假期 休息

## Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.  
#2 中央街夾十八橫街西北  
電話 403-230-2828



歡迎預約查詢  
耆英政府補助  
即時加牙托  
全口局部改托  
精配

超過十年做牙經驗  
自設先進工場  
用最新歐美技術

高義  
牙托專科技師

牙托專門診所

## 鍾卓倫專業執照牙托師

John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科
- 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic  
#381, 328 Center St. SE

## 牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S

Dr. Jennie Chen D.M.D

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: 403-230-8210

(國、粵、英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(維德廣場內，前有免費停車及3號巴士停站)

## 牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: 230-2888 星期一至六: 9am-6pm  
230-2295 (粵、國、英語)



楓林針灸按摩診所



我們團隊來自中國，擁有深厚的中醫背景。

劉醫生，針灸學博士，畢業於遼寧中醫藥大學。曾在國內三甲醫院工作，目前在卡爾加里中醫針灸學院任教，並且是阿爾伯塔省的註冊按摩治療師。

孫醫生，針灸學碩士，同樣畢業於遼寧中醫藥大學。擁有多年加拿大工作經驗，現為持牌針灸師和註冊按摩治療師。

擅長治療:

頭痛，下頰關節紊亂，頸椎痛，肩周炎，网球肘，腰痛，膝關節炎，失眠，痛經，月經不調，面癱，荨麻疹，帶狀疱疹，眼科及耳鼻喉科疾病等。

服務項目

- 針灸
- 按摩
- 拔罐
- 艾灸

联系我们

(403) 460-8885

1640 16 Ave NW Unit 203,  
Calgary, AB T2M 0L6

www.mapleacupunctureand  
massage.com





# 卡城中華文化中心

## CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

☎ (403) 262-5071 ✉ info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到 info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

# 2025 乙巳蛇年 YI SI SHE NIAN 新春嘉年華

1月25日及26日 上午11時至下午6時  
2月1日及2日

197 1st Street SW Calgary AB T2P 4M4

活動內容:  
- 精彩表演 (舞龍、舞獅、武術、音樂、舞蹈、戲曲等)  
- 即席揮毫如意春聯 - 書法展覽 - 傳統手工藝示範  
- 大量攤位展銷 - 幸運大抽獎

如果有意贊助或合作, 請諮詢:  
403-262-5071 或 info@culturalcentre.ca  
更多信息請訪問 www.culturalcentre.ca

**冠名贊助**

**鑽石贊助**

Calgary Chinese Chamber of Commerce

**黃金贊助**

**白銀贊助**

TELUS

**支持者贊助**

詹長龍 地產經紀  
EXP REALTY  
房地產經紀  
Liz Wong

**禮品贊助**

**媒體贊助**

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## 標準急救混合課程

紅十字會培訓合作伙伴

### 中文標準急救證書一日課程

- 線上授課輔以一日親身授課
- 完成課程可獲頒三年有效標準急救證書
- 以中文授課 (粵語 & 普通話)
- 2025年2月9日 & 3月2日(星期日)
- 上午九時至下午五時
- 12歲或以上均可報名
- 費用: \$150 + GST
- 卡城中華文化中心
- 最少四名學生開班

電話: (403)262-5071  
www.culturalcentre.ca  
197-1 St SW, Calgary

有興趣可掃描二維碼  
或電話報名!

### WEEKEND MANDARIN LEVEL 3 & KIDS' CLUB

#### 普通話三級班及兒童班

導師: Jessica Yen  
授課語言: 普通話和英語

**兒童班**

逢周六  
1:00pm - 3:00pm  
費用: \$300.00 + GST  
(8節課)

**週末三級班**

逢周日  
1:00pm - 3:30pm  
費用: \$310.00 + GST  
(8節課)

## 舞龍體驗工作坊

河南少林金龍隊主辦

對象: 成人及六歲或以上兒童  
日期: 2025年1月15日  
時間: 下午六時半至八時正  
地點: 卡地中華文化中心  
費用: 全免

## 長者匹克球班

現正招生

認識匹克球  
教授規則  
傳授技巧

導師: 李經武 Joe Lee  
對象: 60歲或以上

**初級班:**  
日期: 2月11日至3月11日 (逢星期二)  
時間: 上午10:30至下午1:00  
費用: \$40 + GST (五堂)

**中級班:**  
日期: 2月12日至3月12日 (逢星期三)  
時間: 上午10:30至下午1:00  
費用: \$40 + GST (五堂)

## Sketching & Watercolor

### 素描、水彩畫

日期: 12月7日至2月8日  
時間: 每週六上午十時至十一時半  
費用: \$120 + GST (8堂)  
導師: 鄒國權老師  
\*請自備文具及畫畫用具\*



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。

地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

電郵：cceca@cceca.ca

傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

# 耆英園地



第2014期 2025年1月9日至1月15日

查詢及報名: (403) 269-6122

外展部 (福利 / 申請 / 查詢) 直線電話: (403) 457-6609

## 金蛇迎春 福滿門

2月4日 (二)

上午10:00至中午12:00

耆英會禮堂

只限會員 · 憑票入場

1月20日上午9:00派發入場券，  
必須帶同2025年會員卡登記。

每次限取一張。

(數量有限，先到先得)

節目內容：

精彩表演、書法即席揮毫、舞獅、魔術、互動遊戲及抽獎活動。

查詢：游姑娘

## 金蛇獻歲賀新春

### 長者聚餐

日期：1月31日(五)

時間：上午10時30分-下午1時正

地點：Carya Village Common  
(2/F, 610, 8 Ave SE, Calgary)

1月15日 報名

1月23日 抽籤

(如報名人數超過50人)

1月24日 個別通知

對象：

65歲或以上長者

人數：

50人(費用全免)

## 加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目

逢星期五上午10:30 - 11:00

1月10日

家居護理服務

講者：亞省醫療服務局 Yvonne

## 「奇聞耆事」講座

逢星期三下午2:00 - 3:00

網上 Zoom ID 875 977 9955

1月15日

健康生活多姿彩(粵語)

講者：亞省醫療服務局(AHS) - 侯姑娘

## 動感尊巴舞

英語授課

### ZUMBA DANCE

2月1日 - 22日 (逢週六) - 4堂

下午2:15至3:15

耆英會禮堂

會員：\$20 / 非會員：\$30

導師：Akiko

☎ 報名及查詢：何姑娘

## 會員免費索取揮春

2025年1月21日(二)

上午9:30-11:00

耆英會辦公室門口

由甄國民老師、吳崇威老師及萬兆佳老師  
書寫揮春、送贈會員

\*\*派完即止\*\*

## 素描速寫班

粵語授課

導師：Joshua Ho

2月1日至3月1日(六) - 5堂

下午12:45 - 2:15

二樓教學室

會員：\$30 / 非會員：\$45

\*自備畫簿及炭筆\*

查詢：何姑娘

## 中國象棋

星期一至星期五

開放時間：下午一時至四時

地點：耆英會地庫

將 先到先得

☎ 查詢：蕭先生

本會現正招聘以下職位

1. 家居清潔員 Housekeeper (Casual)

2. 外展員 Outreach Worker

詳情請留意本會網站

## 卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日 下午3:00 (粵語)  
主日學：星期日 晚上7:30 Zoom (粵語)

祈禱會：每週三早上10:00  
週六查經：逢二、四、週六早上10:30 Zoom (粵語)

教會電話：(403) 648-1938  
電郵地址：info.necfec@gmail.com

帶領牧者：皇甫許詩如傳道  
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



## 卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2  
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home  
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org  
粵語事工：林志恆牧師, 盧永康傳道, 王大為傳道,  
黃伍芳原傳道(義務同工), 魏凱輝傳道, 謝志衡弟兄  
國語事工：蔡軍牧師  
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok  
星期六崇拜：粵語~5:00 pm  
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am  
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am /  
兒童：9:30 am; 11:15 am  
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm;  
英語~第一個星期三 7:30 pm  
各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm  
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

## 基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日 9:30am  
星期日：設有主日學課程  
祈禱會為星期四晚上 7:00pm  
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同  
團契，歡迎查詢及參加

地址：3&amp;4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)

電話：403-252-7790

教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)

請電郵: info@mvgchurch.com

牧者: 毛東升牧師 (主領) 朱永輝牧師 (義務)

## 卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev. Katherine Wong  
詹致誦傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)

電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684

電郵地址：calgarycpc@gmail.com

主日崇拜：星期日 上午十時正 (粵語)  
星期日 上午十時正 (英語)

國語崇拜：星期六 上午十一時正

主日學：星期日 下午四時網上舉行

祈禱會：星期三 晚上八時網上舉行

團契聚會：歡迎查詢

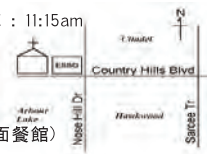


## 卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL: 403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師  
副牧師：吉靜牧師 (國語領導) 鮑士祈牧師 (英語領導)  
助理牧師：請參閱網址: wccac.net  
週六 (粵、國語) 崇拜: 9:30am  
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am  
聖經學校: (粵): 週六 11:00am、主日 11:15 am  
(國、英): 主日 9:30 am  
祈禱會: (粵): 週三 9:30am & 7:30pm  
(國、英): 週三 7:30pm  
餐福崇拜: 每月第二週三 下午 3pm (於外面餐館)  
常青團(耆英): 於每主日聖經學校內  
團契: 青、少年、大專、職業、成人 家庭團契  
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢



## 卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師  
英文堂牧師：何士賓牧師  
兒童事工統籌：周喬君  
電話：(403) 590-4349  
地址：3907 - 44th Avenue N.E. Calgary T1Y 6R5  
網址：<https://www.calgarychinesebaptist.ca/>

中英文崇拜：主日上午十一時  
中英文主日學：主日上午九時四十五分

團契：  
中文男子組：週二上午十時  
兒童：週五晚上七時半及主日上午十一時  
青少年：週五晚上七時半  
新生命團契：週五晚上七時半  
大專/就業團：週六晚上七時半  
迦勒團契(長者)：每月第二週六上午十時  
以勒團契：每月第四週主日下午二時

浸愛中心：週六上午十時半至下午三時半

## 卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1

電話：403-282-0288 電郵：office@ccefc.ca 網頁：www.ccefc.ca

2024年1月至6月安排：星期日崇拜時間

英語崇拜：上午 10:25 至 11:25

國、粵語崇拜：上午 11:35 至 下午 12:50

\* 網上崇拜會議編號：770 408 8505 (密碼 1234)

成人主日學：粵語 - 上午 10:00 至 11:00

國語 - 上午 10:30 至 11:15

英語 - 上午 11:45 至 下午 12:45

主日兒童/青少年節目：上午 10:15 至 下午 12:45

英語牧者：Lorne Trudgian 牧師

粵語堂署理牧者(非全時間)：梁保裕牧師

視聽轉：粵語堂牧者和兒童及青少年牧者，詳情請參閱本會網頁 "Careers"

## 命定神學

加拿大華人網路社區

<https://fan.mingding.org>

還有許多人帶著病人和  
被污鬼纏磨的，  
從耶路撒冷四周的城邑來，  
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是  
神的大能

根基建造  
門徒培訓

醫治釋放

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都  
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚 8:30 網絡課程(粵)  
傳道書

精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA

聯繫方式(粵/國)

WhatsApp 587 890 4192

## 卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」  
"Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日 上午 11 時正	教會實體及 Zoom 網上視像
兒童少年崇拜及主日學	逢星期日 上午 11 時正	教會實體
祈禱會	逢星期三 晚上 7 時 30 分	Zoom 網上視像
幸福之家	每月第三個星期日 下午 12 時 30 分	教會實體
五愛團契	每月第四個星期六 傍晚 6 時正	教會實體
婦女天地	每月第二個星期二 上午 10 時正	Zoom 網上視像
初信慕道栽培小組	逢星期六 上午 9 時 30 分	教會實體
學習中心	逢星期六 上午 10 時 30 分	教會實體
成人主日學	第二、四個星期日 上午 10 時正	教會實體
成人詩班	第一、三個星期日 上午 10 時正	教會實體

\*以上聚會，除【兒童少年崇拜及主日學】以用英語輔助外，均主要以粵語和國語帶領。

聯絡查詢：403-248-5988

胡陳淑儀傳道 (華語) 胡永雄傳道 (英語義務)

地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)

電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca



## 卡城信義會合一堂 (新植堂)

Calgary Unity Lutheran Church

植堂主任：周彼得牧師 (403-389-8145)

兒童及青少年事工主任：張謙儀宣教師 (368-299-0567)

主日崇拜：星期日 上午十一時四十五分至下午一時正

主日學：(成人) 星期日 上午十時至十一時

(兒童) 星期日 下午十二時至一時

網上祈禱會：周三晚上八時至九時

職青團契：每月兩次

耆英活動(老友記)：每月首週五上午十時至下午十二時

關愛小組：每月兩次

地址：3527 Boulton Rd NW, Calgary, AB T2L 1M5

電郵：info@calgarylutheranmission.org

網址：<https://www.calgarylutheranmission.org>

## 卡城華人信義會頌恩堂

Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9

電話：403-701-2938; 403-827-6312

湯兆華牧師 (顧問)，成爾靜宣教師

主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)

主日學：星期日 下午三時半

祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)



## 卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

長老：沈永良長老 牧師：伍偉業牧師 堂主席：黃秉勳執事

聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日 上午 9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日 上午 9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二 下午 2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四 上午 10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四 晚上 7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 聚會時間，歡迎來電或電郵查詢		實體
成年人、退休人士		

電話：403-630-2755

地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5

網址：[www.allcc.ca](http://www.allcc.ca)



# 花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球  
剪綵花球

• 靈柩花被  
• 花牌花籃

• 長壽花圈  
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



McInnis &  
Holloway  
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及  
中央街,共八個地點,提供完善殯儀  
服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Recipient of the  
Consumer Choice Award  
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Heritage  
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium  
3219 - 4th Street N.W.



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

# 百福石碑

- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六,日,晚間  
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生(廣東話,普通話,英文)  
解答任何問題：403-619-1033

Every Detail Remembered | Dignity

# 科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL  
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂

Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY

MEMORIALS CANADA LTD.

## 百福石碑

● 服務最好 ● 信譽最好 ● 款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB

(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題：403-619-1033

(因經常外出工作, 到訪前最好先來電話)

墓地諮詢：市政府皇后墓園的墓地  
已經售罄, 另一個良好選擇：

落基山政府

和平公園墓地

卡城東面, 離市邊緣只三分鐘車程



Rocky View County

Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,

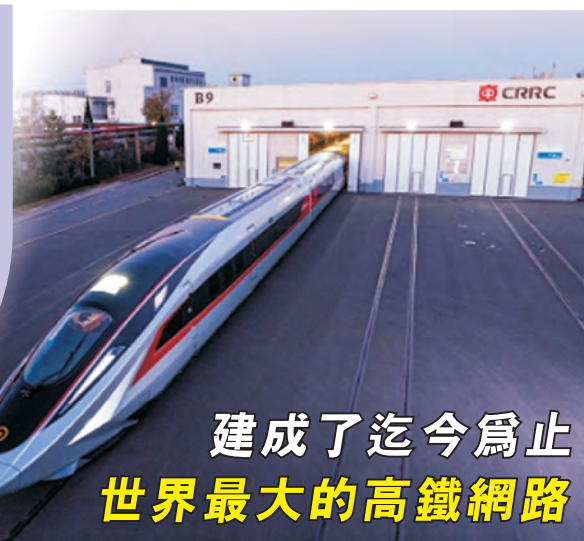
Calgary. 403-285-0660



圖為CR450-AF樣車，由中車青島四方生產製造



**CNN：僅用15年，中國就以驚人的速度**



**建成了迄今為止  
世界最大的高鐵路**

1月2日，美國有線電視新聞網（CNN）從世界各地選出8種“2025年最令人興奮的新型列車”，其中，中國最新發佈的全球最快高鐵路CR450榜上有名。

“僅用15年多時間，中國就建成了迄今為止世界最大的高鐵路，”CNN評價道，中國的高鐵路建設進程，“以驚人的速度超越了日本、法國等高鐵路先行者”。報導提及，2025年，首批CR450型新列車將投入客運服務。屆時，CR450型列車將達到新的水準。

CNN稱，作為已經大獲成功的復興號高鐵路系列的升級版，CR450型列車在測試中以超過450公里/小時的速度行駛，運營時速將為400公里。香港《南華早報》此前報導稱，理論上，CR450可將北京和上海之間的旅程時間從四個小時縮短至兩個半小時。

“中國以每小時453公里的速度測試世界上最快的新一代高速動車，該列車更安全、更節能、更智慧。”印度《歐亞時報》2023年曾稱，從日本新幹線、法國TGV高速列車、德國ICE高速列車到中國高鐵路，只有中國享有最大鐵路網路國家的美譽。

據新華社去年12月26日的報導，截至目前，中國全國鐵路營業里程約16.2萬公里，其中高鐵路約4.7萬公里、地方鐵路超2.5萬公里。除了高鐵路運營里程外，中國高鐵路也有著世界上最快的運營速度。日本新幹線和法國TGV高速列車的最低運營速度均為每小時320公里，德國ICE高速列車的最低運營速度在每小時330公里，而中國高鐵路以每小時350公里的運營速度位居世界第一。

據央視新聞和新華社報導，去年12月29日，CR450動車組樣車在北京發佈，這標誌著“CR450科技創新工程”取得重大突破，將極大提升中國鐵路科技創新水準和科技自立自強能力，進一步鞏固擴大中國高鐵路技術世界領跑優勢。

除中國這列“世界上最快的高鐵路”外，CNN盤點的另外7種列車分別為：

“8小時從巴黎到達柏林”：去年12月16日，德國鐵路公司開通了巴黎和柏林之間的日間城際特快列車（ICE）服務，時速達322公里，將兩地旅程時間縮短至8小時。

“義大利全新超級豪華列車”：據悉，義大利輝煌的超豪華列車東方快車La Dolce Vita將於今年4月迎來首批乘客，旅途中將經過阿爾卑斯山、威尼斯、羅馬、巴勒莫等義大利知名景點。

“從布魯塞爾到威尼斯”：由於歐洲夜間列車供不應求，比利時與荷蘭合作開通歐洲臥鋪列車。該列車於2023年投入運營，途經荷蘭和德國多地，最終抵達威尼斯。

“前往新奧爾良的美鐵路”：2005年，卡特裡娜颶風摧毀了沿海鐵路軌道。時隔20年後，美國鐵路公司終於將在2025年重新開通阿拉巴馬州莫比爾和新奧爾良之間的列車。

“不列顛尼克號探險者號”：2025年7月，蘇格蘭鐵路公司Belmond將開通第一列豪華臥鋪列車，其行程從倫敦延伸至威爾士、湖區和康沃爾的標誌性風景。

“法國環遊記”：法國環遊之旅列車為豪華列車，在為期六天的旅程中，讓每趟僅42名遊客沉浸在法國和歐洲的歷史中，同時欣賞法國豐富的建築、藝術、工藝、音樂、美食和葡萄酒文化。

“沙烏地阿拉伯的沙漠之夢”：2025年11月，沙特將開通“沙漠之夢”豪華列車，在旅程中探索沙特令人驚歎的沙漠和山地景觀。



# 王星曝光被賣豬仔細節： 被剃頭並與50個中國人同囚 強迫練打字



泰國湄索警察局此前公布了一張疑似王星的近照 ▲



**內**地年輕演員「星星」（原名王星）在泰緬邊境失聯，疑似被賣豬仔到緬甸妙瓦底詐騙園區，獲救後接受泰國媒體採訪時表示，他自己是被欺騙來到泰國從事表演工作，但到達後卻被剃頭，其後被強迫在一個有50個中國人的建築物內練習打字，認為是要他做電詐中心的工作。

1月5日，王星的女友嘉嘉通過微博“失眠爹地”發文求助，稱王星赴泰國進組拍戲，於北京時間1月3日中午12時許在泰緬邊境失聯。

據介紹，王星看到招聘組訊後添加了統籌聯繫方式，在通過試戲後被安排去泰國進組，到達曼谷被對接人帶上車，宣稱是去參加開機儀式，實際從定位可以看出路線越來越偏離，最後消失在泰緬邊境，至今未取得聯繫。

王星事件引發了廣泛關注，泰國首相佩通坦親自表態，泰方高層也親自出動，展現了對此案的高度重視。佩通坦還強調，泰國政府將妥善處理此事，確保不會對旅遊業產生負面影響。1月6日晚，泰國媒體在社交平臺發佈消息，稱已經找到失聯的演員王星，目前人在緬甸，安全無恙。第二天將通過莫伊河返回泰國。

1月7日，泰國警方稱，調查組已找到王星的線索，獲知其下落，具體位置暫不透露，正在與當地華商一起，同緬甸方協調，讓王星回來。泰國國家員警總署督察長塔查猜1月8日接受泰媒採訪表示，經初步調查確認中國籍男演員王星為人口販運受害者，後續計畫在1至2天內將其送回中國。塔查猜在接受泰媒電話採訪時說，王星被騙出國參與選角，經泰國前往鄰國，但到達鄰國後發現被騙。

塔查猜還表示，根據相關程式，泰國多部門工作人員會妥善保護和照顧王星，在他和親屬準備好時，將協調中國駐泰國大使館將其送返中國，預計不超過1至2天。

被問及「你過河後，知道那裏已經不是泰國了嗎？」王星稱，「我不知道，直到武裝人員把我推進車，我才意識到我不是在泰國，而是別的國家。」王星續指，被送入妙瓦底詐騙園區後，自己所在的第2棟大樓裏面至少有50個人，而第3棟大樓裏面的人更多，「而且它很大，有許多來自不同國家的人。」被問到能否走出大樓，王星回答，「我不能。」

至於為何被剃掉頭髮，王星則稱，「每個人都必須剃掉頭髮，別人給我剃的，我自己做不到。」王星還呼籲，一定要注意防范，提高警惕。由於全程都以英文對答，不少網民注意到王星的英文口語十分流利，並認為這正是他受騙的原因之一，「就是別人要英語口語好的演員，有門檻降低了他的防備。」

## 王星失聯事件的時間線（泰國時間）：

1. 事件發生前，王星通過微信羣收到演員工作通知，決定前往泰國了解工作詳情。
2. 1月2日晚上9點左右，他從中國上海浦東機場出發。
3. 1月3日凌晨2點左右，抵達曼谷素萬那普機場。
4. 他乘坐安排的車輛前往泰國猜納府，約在早上7點左右到達。
5. 約在早上9點左右，他途經甘烹碧府。
6. 約在上午10:34，他經過泰國達府湄索縣。
7. 約在上午11點左右，王星失去聯繫。

另據馬來西亞“星洲網”、香港“星島網”等報導，泰國警方成功搗毀了涉嫌綁架演員王星（星星）的“阿波羅輝煌”公司，其幕後老闆，外號“金老虎”、人稱“玉總”的廣東籍嫌疑人已被抓獲。

據鳳凰網報導，該公司是當地園區最大的勞務仲介，實力雄厚。王星被騙至該公司後，其手下金燦具體負責實施綁架，雙方在過程中進行了3次電話交流。目前，金燦也被抓獲並關押。此外，爆料聊天記錄顯示，該老闆在國內多地有掛名，且涉及非法交易。

1月8日下午，在泰緬邊境失聯的演員王星（星星）的女友@失眠爹地 發文確認：“我和星星已於今日上午在位於曼谷的泰國官方機構見面，並在使館工作人員和律所的陪同下，向警方瞭解了最新情況和後續安排。在多方政府、社會各界和廣大網友的全力支援下，事情終於衝破陰霾，撥雲見日。一切即將塵埃落定，在徵求各方意願後，會總結一些求助管道，希望能夠幫到大家，謝謝！”

在警方公務機上，王星講述了失聯過程。王星表示過河後不知道已經到緬甸，直到被武裝人員押上車才意識到了別的國家。他說自己所在的大樓有至少50人，另一棟樓有來自許多國家的人。他的頭髮被電詐人員要求剃掉，且那裡的每個人都必須剃掉頭髮。

根據王星描述，他前往泰國是以該國為中轉點前往第三國參加拍攝工作，卻最終被騙入緬甸。進入緬甸後，王星被迫接受了2到3天的詐騙培訓。據王星描述，培訓內容以文字詐騙為主，尚未涉及語音呼叫類或電話對話等詐騙培訓。

在一段王星接受泰國媒體採訪的影片中，王星用英文表達了對各方救助他的感謝，「讓我可以安全的站在這裡，並且可以回到我的國家，我非常感激」。王星還表示，泰國非常安全，「我會再回來的」。

旁邊一位泰方人士提醒王星用中文再表達一次，又提醒他要表達對泰國政府和泰國總理的感謝，以及要表達還想回到泰國、泰國很安全的意思。王星用中文表達了以上意思，並再次強調「泰國還是挺安全的，大家不要擔心，我自己以後有機會的話，還會再來這邊，謝謝大家」。



◀ 王星作為演員  
曾參演過諸多內地劇集



據悉，救援團隊當時鎖定了兩處關押場所，並於第一處發現10名中國公民，於第二處發現50名中國公民。王星正是在第二處被解救。有線民稱緬甸的電詐園區收到200萬人民幣贖金，才將王星交給泰國警方。

但一位曾幫助家屬從緬甸電詐園區解救過多位中國人的志願者表示，據他瞭解，王星被困在緬甸的一個小規模電詐公司，因近期受到各方輿論壓力，公司高層在商量後自主放人，200萬元贖金傳聞是假消息。



还有表示一下 还会想回到泰国的对吧?  
can you and you want to come back again in Thailand

泰国是挺安全的

# 容祖兒

叱咤樂壇流行榜  
頒獎典禮2024

憑《九秒九》奪十大第三位

相隔六年  
驚喜現身  
叱咤台

## 奪歌曲獎

其實如果大家掛住我，我都係隨時趕到，just let me know，多謝大家！

**早**前有「商台女員工」流出今屆叱咤名單，其中容祖兒的《九秒九》會拿十大歌曲獎，當時容祖兒出活動時被問會否出席頒獎禮，她回答是：「唔會，我唔賣關子。（商台女員工話你會拿獎。）係咩？咁你們鍾唔鍾意啊？鍾意就得了喇！（萬一拿獎呢？）咁我過來囉，睇嚇點啦。」

而今晚，容祖兒真的憑《九秒九》奪得「叱咤十大第三位」，正當大家都估容祖兒會否出現時，身穿一襲紅白裙的容祖兒驚喜現身領獎，這也是她繼《2018年度叱咤樂壇流行榜頒獎典禮》憑《心之科學》首次奪得「至尊歌曲大獎」後，相隔六年再踏叱咤頒獎台，全場掌聲雷動。

容祖兒先多謝歌曲《九秒九》的製作團隊和她的夥伴，幫她完成這首歌，她都希望如果將來大家有需要找她幫手的話，她都會九秒九「Just let me know」。之後容祖兒又感觸說：「好耐無在度見到大家。」全場再報以熱烈掌聲和尖叫聲。她續言：「如果大家掛住我的話，我亦都係隨時趕到的！Just let me know，多謝大家！」另，早前容祖兒受失聲困擾，但今晚見她已逐漸回復狀態。

叱咤樂壇流行榜頒獎典禮2024  
完整得獎名單

### 專業推介 叱咤十大

至尊歌曲大獎

《會再見的》馮允謙

第二位 《間歇性休眠》 陳凱詠

第三位 《九秒九》 容祖兒

第四位 《回憶半分鐘》 雲浩影

第五位 《至少做一件難譜的事》 Kiri T

第六位 《藝術與科學 - FROM THE FIRST TAKE》

林奕匡、黃妍、葉巧琳

第七位 《黑玻璃》 洪嘉豪

第八位 《Hey Hey OK!》 盧瀚霆

第九位 《戀愛腦之死》 陳健安

第十位 《小心碰頭》 張天賦

至尊唱片大獎

《Interlude》

歌手：陳卓賢

作曲人大獎

林家謙

填詞人大獎

黃偉文

編曲人大獎

黃兆銘

監製大獎

陳考威

男歌手 金 | 陳卓賢

銀 | 馮允謙 銅 | 林家謙

女歌手 金 | Gin Lee

銀 | 陳凱詠 銅 | 雲浩影

組合 金 | Dear Jane

銀 | COLLAR 銅 | 雷同二友

唱作人 金 | 陳卓賢

銀 | 馮允謙 銅 | 林家謙

生力軍男歌手 金 | 曾傲淦

銀 | Teddy Fan 銅 | CotaBoii

生力軍女歌手 金 | 林愷鈴

銀 | 黃健怡 銅 | 李芯聆

生力軍組合 金 | VIVA

銀 | ROVER 銅 | OneUp

我最喜愛的男歌手

姜濤

我最喜愛的女歌手

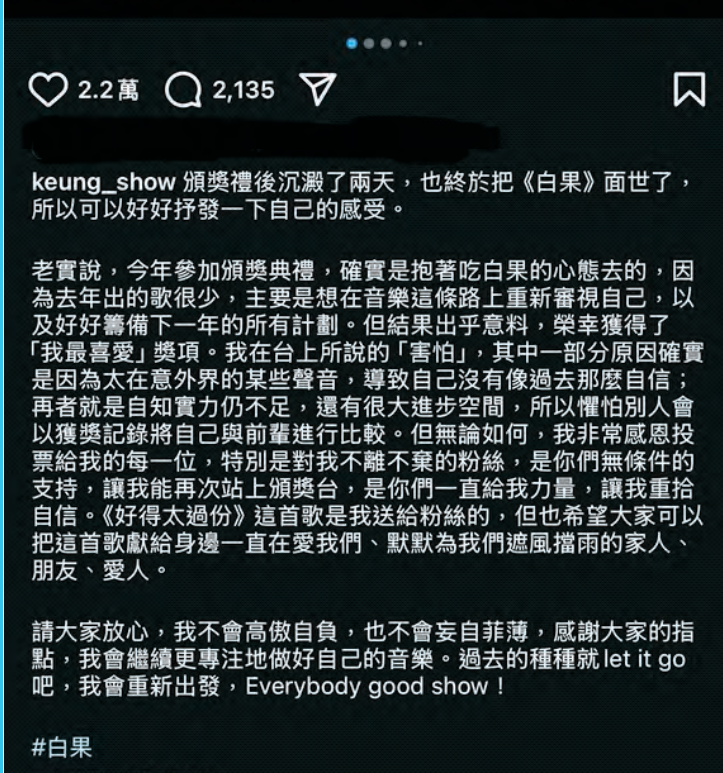
鄭秀文

我最喜愛的組合

MIRROR

我最喜愛的歌曲大獎

《好得太過份》姜濤



《叱咤樂壇流行榜頒獎典禮2024》昨日（1日）於亞博舉行，「叱咤樂壇我最喜愛的歌曲大獎」由姜濤憑《好得太過份》奪得，而這個獎是由現場觀眾即場投票而得出的。入選這個獎的最後五強分別是：薑濤《好得太過份》、盧瀚霆《Hey Hey OK!》、洪嘉豪《黑玻璃》、林家謙《普渡眾生》及陳卓賢《以孤獨命名》。

最後姜濤的《好得太過份》得到4807票得到最喜愛歌曲大獎，而姜濤亦是連續5年奪得我最喜愛的歌曲大獎，由2020年開始至今，已經追平張學友及陳奕迅的紀錄。



《2024年度叱咤樂壇流行榜頒獎典禮》在亞博舉行，52歲鄭秀文（Sammi）相隔24年再奪「我最喜愛女歌手金獎」，Sammi在觀眾席上邊唱《我們都是這樣長大的》邊行上臺，這首正是2022年的至尊歌，全場歌手站起來道歡迎兼影相，得獎可謂實至名歸！

穿上一件紅色西裝款外套的Sammi，直言太緊張，所以唱錯歌詞，「屋企練好多次，太緊張，多謝你們。」Sammi拿著獎座笑說：「多謝大家，上一次在呢個獎係2000年，24年前，呢度有些人未出世，仲有些人在媽媽個肚度呀陰公。唔好意思，有少少長.....我揀呢套衫，唔知大家記唔記得，呢件衫係2000年我拿我最喜愛女歌手時著的衫，雖然佢唔係最光鮮，但佢充滿住我對歌迷的情感，同對叱咤的情懷。」

Sammi直言曾考慮是否應該親自上臺領獎，她哽咽地說：「冇企呢個頒獎台20幾年，好尷尬，格格不入，好懷疑....但另一個聲音同我講，叫我唔好太睇少音樂的力量，音樂能使人與人有更好的溝通，可以打破隔膜，係最好的語言，所以我好坦然企在呢個舞臺俾我榮譽，親身上台多謝投我一票的人，係你們彰顯投票的意義同價值！」

Sammi謂多得自己帶著勇氣及堅持，也以此勉勵台下眾歌手，「我想同年青歌手講，希望你們到我呢個年紀都可以企在臺上勉勵返一些年青歌手，香港樂壇先做到薪火相傳！」她特別感謝多年戰友、助手、經理人郭啓華及細佬等，但就沒有多謝老公許志安。最後Sammi更叫全場樂迷一齊大叫一次2025年叱咤樂壇我最喜愛的女歌手名字「鄭秀文」，掀起全晚高潮！

叱咤樂壇流行榜  
頒獎典禮2024

我最喜愛的  
女歌手  
鄭秀文

哽咽多謝  
未提許志安

呢件衫係2000年我攞我最喜愛女歌手時着的衫，雖然佢唔係最光鮮，但佢充滿住我對歌迷的情感，同對叱咤的情懷。





美國著名民歌組合Peter, Paul and Mary成員Peter Yarrow於1月7日去世，享年86歲。Peter Yarrow的公關人員發聲明稱，Peter Yarrow與膀胱癌抗爭四年後，7日早上在家人陪伴下，於在紐約的家中去世。

## 民謠組合

# Peter, Paul and Mary成員 86歲 Peter Yarrow 紐約離世

圖為2012年2月28日，美國民謠組合Peter, Paul and Mary成員Peter Yarrow，與女兒在紐約出席反對警察鎮壓的活動。



**P**eter Yarrow的Bethany發聲明稱，父親已進入其輝煌一生的最後一章，全世界都知道Peter Yarrow是一位具標誌性的民間活動家，其為人也如其歌詞所展示的慷慨、富有創造力、熱情、有趣和睿智。

Peter, Paul and Mary由Peter Yarrow與Noel Paul Stookey、Mary Travers於1961年組成，樂團曾演繹民謠歌手卜戴倫（Bob Dylan）的早期作品，令相關作品為人熟悉。樂團也有多首膾炙人口的歌曲，包括由Peter Yarrow作曲的《Puff, The Magic Dragon》等。

To one generation, they were giants in folk music.

To the next generation, you saw your parents smile, watching a PBS telethon.

Peter, Paul & Mary when combined were magic.

Peter Yarrow, rest in peace [pic.twitter.com/Ob3Cb45QAs](https://pic.twitter.com/Ob3Cb45QAs)  
Danny Deraney (@DannyDeraney) January 7, 2025

他們也因參與政治活動而聞名，包括曾在1963年華盛頓民權遊行，以及反越戰的示威活動中表演。

Peter Yarrow畢生致力於推動社會改革，並關切平等權利、和平、環境、性別平等、無家者、臨終關懷等議題。

Noel Paul Stookey是組合中唯一在世的成員，他讚揚了Peter Yarrow的創作影響力，並表示他將深深懷念對方。

# 養貴婦狗有什麼優缺點？ 原來體型差異可以很大？

## 養貴婦狗有什麼優缺點？

1. 總共有標準貴婦狗、迷你貴婦狗、玩具貴婦狗幾種。不同品種的貴婦狗外形類似，但體型差別比較大。主人想要飼養貴婦狗的選擇性就更大。當然，整體來說貴婦狗的體型也不算大的，是屬於適合家庭飼養的寵物狗之一。
2. 貴婦狗的性格整體來說是非常開朗聰明的。牠有著很高的智商，在犬類智商排名中位居第二。貴婦狗開朗豁達的個性，讓牠更容易與人類接近，更容易與人友好的相處。
3. 貴婦狗沒有什麼攻擊性，這讓飼養的過程變得更安全。特別是家裏有小孩的，家長不用總是戰戰兢兢的擔心狗狗會惡意攻擊孩子。（注意，不管狗狗如何溫順可愛，小編建議孩子與狗狗相處時，家長還是要看護好的。因為狗狗畢竟是動物，而孩子也不懂得怎麼和諧與狗狗相處，因此作為家長看護好狗狗和孩子是必須的哦。）
4. 貴婦狗的毛髮濃密捲曲，但是有一個優點就是，一般健康正常的貴婦狗很少掉毛，這對於家長來說可是一件好事哦。（當然特殊情況除外，如每年氣候季節的變化貴婦狗會出現正常的生理掉毛；此外疾病等其他特殊原因也會導致貴婦狗掉毛。）

## 一文全方位看清：



**飼** 養貴婦狗的人太多了，小區轉悠的時候總能看見幾只或者更多的貴婦狗被主人牽引著散步。

貴婦狗起源與德國，但目前你在全世界都能看見牠的蹤影。貴婦狗以水中捕獵犬而著稱，毛髮濃密捲曲，樣子可愛機靈。當然，貴婦狗的優點有很多，但同樣也存一些缺點。



### 貴婦狗的缺點：

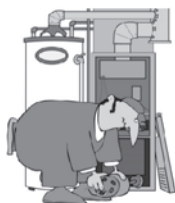
1. 有些貴婦狗特別粘人，或者說母貴婦狗更嚴重一些。有朋友就養了一隻可愛的母貴婦狗，小小年紀的牠就對「麻麻」的依賴非常強烈。只要主人一出現必定是圍繞在她身邊，長時間看不見主人，就容易叫喚。
2. 貴婦狗和其他許多的狗狗一樣，也有強烈的好奇心，也有啃咬東西的習慣。家裏的鞋子、櫃子、沙發、?單、地毯、球球、繩子等等，可能都要在狗狗的嘴巴裏過濾一遍。

俗話說，世界上沒有任何一樣食物是百分之百的完美的。貴婦狗有優點、缺點也是在正常不過的事。而且，貴婦狗畢竟是狗狗，我們不能用人類的目光和標準去判斷狗狗的對錯或者是優缺點。對於寵物狗，家長既要好好的養護，科學的馴養，也應該報以寬容的態度去面對牠們。

# 迅速冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖熱冷加 靜電 水管 商業 商業  
 氣水氣濕 除塵 煤氣 商業 屋頂  
 爐爐機器 器 管 庫 機



杜生 (粵、國、英語)  
 電話：403-921-4186  
 www.pbfasterheating.com



# 興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及  
 垂直簾，自設工廠生產，  
 保證質優價廉。  
 免費上門估價及安裝，  
 歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



# 華東裝修



門窗維修 櫃檯定做 內外油漆  
 土庫翻新 廚房浴室 車房外牆  
 瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933

Email: jacky\_lee\_cn@yahoo.ca

# Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水櫃
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業

電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)



# 理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

免費估價

工程保修

WCB

政府註冊



地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

公司電話：403-475-9288

手提電話：403-966-9299 林生

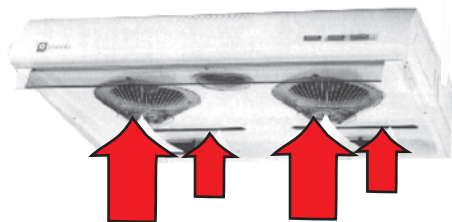
電郵：info@focusroofingab.ca

網址：focusroofingab.ca



SAKURA

全亞省獨家總代理 **櫻花牌抽油煙機**  
兼代理各式優質廚房電器用品  
全球最新全自動感應抽油煙機  
**劃時代高科技機王之王**



**SAKURA TURBO HOOD**  
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

**得!**

前抽及後吸

**得! 得!**

**櫻花**



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王  
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

**七天營業** 上午十時至下午六時

## 金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症  
老字号, 品质保证, 工期保证  
服务卡城17年, 超一万客户  
多个材料品牌认证安装公司  
10年手工保养

邮箱: quote@excellentreofing.ca

网址: www.excellentreofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

**冰雹損毀一條龍服務**



亞省屋頂協會會員



安全认证许可



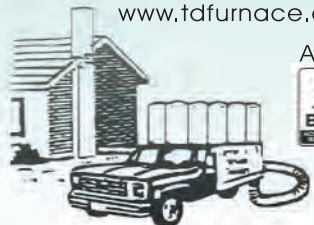
BBB-13年A+會員

## TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

**403-272-6556**

www.tdfurnace.com



A+級



42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富

持牌西人師傅

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- \* 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- \* 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- \* 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- \* 暖爐重點項目檢查
- \* 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

a) UV Light (germicidal) Installation

b) System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45  
(chemicals approved by FDA)

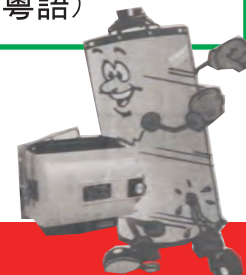
**本公司\$60,000出售**

即可繼續營業,

有意請電:

403-830-9138 Bill

(英、粵語)



抄襲就是真誠恭維  
本公司服務卡城42載, 請認明 TD



## 洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚  
 內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台  
 大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務

John (黃先生)  
**403-479-2598**

(18)

## 正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌  
 Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修  
 商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐  
 水暖系統、加濕器、軟水機、維修

**587-968-6882** Joseph黃生  
 Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

## 活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水喉 廚房 浴室 電燈  
 內外翻新  
 天花地磚  
 走道擋土牆  
 通渠排污  
 圍欄陽台  
 內外油漆  
 開窗補漏至尊

**36年經驗**

2百萬工程保險  
 請電：**403-978-7906** (國、粵語、四邑話)

## 卡城裝修工程公司

價格合理 免費估價

- 舊屋翻新 ● 大小工程
- 土庫間格 ● 圍欄陽臺
- 地板瓷磚 ● 內外油漆
- 專業噴油

趙生：**403-608-6698**

## 快平靚 專業油漆

專業商業圍廚瓷門水土舊  
 業業欄房磚窗電庫屋  
 油漆住宅陽浴室膠修維間翻  
 漆宅臺室板理修隔新

歡迎來電 免費估價  
 電話：**403-701-0981** Don 楊

## 牙科工場

本工場專業製作各類型固定牙、牙托及牙托修補，超過34年本地經驗，任何詢問歡迎致電：

**403-612-8937**  
 歡迎有經驗牙托師傅加盟

All dental appliances are performed by Certified Dental Technician.

## SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程  
 電路改造、安裝及故障排除  
 電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)  
**403-399-3120**

## 興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理

- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理  
 電話：**403-560-8438**  
 嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

## 牙科醫生

陳周穎怡  
 Dr. Amy Chow-Chan

**403-261-8020**  
 (國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

# 據

《北京日報》報道，上周四（1月2日），福彩雙色球迎來2025年首期開獎，開獎公告顯示，全國中出頭獎108注，單注獎金523萬元。

108注頭獎分落全國7地，包括內蒙古1注、江蘇1注、湖南2注、甘肅1注、青海1注、寧夏1注，廣東則獨攬101注。據了解，廣東的101注頭獎均出自廣州「第44010678站點」，當地或有彩民將收獲逾5億元的巨額獎金，而這亦是新年首個億元大獎的誕生。

對此，廣州市福利彩票發行中心工作人員回應，中獎情況真實存在，「但具體是多少人中的我不清楚」、「就全國來說，一個站點能中這個大獎的情況也是有的，投了這麼多注就能開出這麼多。」不過，上述工作人員亦提醒，「買彩票都是靠運氣，不是說在這個站點買中獎概率就會高。」

## 廣州一彩票站 獨中101注新年頭獎

中國福利彩票雙色球迎來新年首期開獎，廣州一間彩票站點攬101注頭獎，當地或有彩民將收獲逾5億元（人民幣，下同）的巨額獎金。

獎級	全國注數	獎金	本省注數 (不含深圳)
一等獎	108	5234395	101
二等獎	204	155114	34
三等獎	1506	3000	200
四等獎	85935	200	9448
五等獎	1512786	10	159142
六等獎	6953598	5	795979

免費時間：20250102-20250305  
 輸入下劃線 單彩單注：179990504

(廣東省(不含深圳)：一等獎落在廣州44010678站101注。)

幸運兒或獲 逾5億元巨額獎金

## 惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾傢俱
- 車房維修

電話: **587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

## 加華廚櫃公司

美加材料 本地製造  
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE

## 榮達裝修

- \*土庫翻新
- \*內外油漆
- \*圍欄陽台
- \*廚房浴室
- \*地板瓷磚
- \*免費估價

二百萬  
工程保險

電話: **403-478-5486** Steve 余生 (英、國、粵)



## 嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

請電 **587-896-8269** 林生  
(國、粵、台山話)



## 金興裝修公司

- 舊屋翻新
- 土庫間隔
- 廚房浴室
- 水電工程
- 內外油漆
- 門窗維修
- 瓷磚地板
- 圍欄陽台

歡迎致電免費估價

Tom 黃 **403-401-8268**

(16)

## 萬通專業通渠

業務範圍:

廚房, 衛生間, 沙井, 管道結冰

- 住家, 商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房, 衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照, 7天24小時服務

電話: **587-888-9619** 普通話



## 邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
- 抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
- 圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

## 華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬  
工程保險

- 專業設計
- 土庫裝修
- 舊屋翻新
- 門窗更換
- 陽台圍欄
- 內外油漆
- 草皮石仔
- 免費評估
- 專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生

## 新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新
- 土庫間隔
- 更換廚具
- 門窗圍欄
- 屋外陽台
- 修外圍
- 實木地板
- 內建地台
- 大小油漆
- 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

## 宋記專業裝修

- 緊急修理
- 內外油漆
- 瓷磚地台
- 圍牆陽台
- 廚房浴室
- 水喉電
- 舊屋翻新
- 土庫裝修

手提: **403-703-6688** 宋生

## 榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新
- 土庫間隔
- 外內油漆
- 實木地板
- 地磚瓷磚
- 水喉木工
- 替換水潤
- 廚房浴室
- 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: **403-708-1388** 關生

(國、粵、越、英語)

## 加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版, 請瀏覽網頁:  
canadianchinesetimes.ca



**Auto Glass** Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- 更換擋風玻璃
- 被石塊擊破玻璃修補
- 代客申請保險
- 免費接送汽車服務

電話(587)917-0813 (英語) 手機(403)-512-8830

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER  
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)

**特價通渠** **特價熱水爐**

30年經驗

**(403)616-9299(Tom)** **(403)274-3321(Tony)**

專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

**CLEAR PIPES 通渠**  
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



主渠 • 廚房水槽 • 浴缸  
 • 花洒 • 洗衣機管道  
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜  
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

**Ricardo Abenes** 7天24小時服務  
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

**George 車房門專業安裝，維修**

**新車庫門新馬達安裝**

24/7 Service

\*換舊門 \*更換斷簧 \*鋼索 \*馬達 \*皮帶  
 \*齒輪 \*鏈條 \*防水密封條 \*加裝遙控器  
 \*手機遙控 \*Gate大院電動門 \*自動開門器等

政府註冊 專業技師 經驗豐富

WCB 保險  
 200萬工程保險

**Bright door services Ltd** www.garagedoorcare.ca  
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933

**恆昌冷暖氣工程**

專業維修：

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：**403-988-9121** 恆記

**加華報** 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館	會計師	教會
總機： 403-264-3322	楊天華會計師 403-234-9094 陽光會計及稅務服務 403-397-6738	卡城華人浸信會 403-590-4349 基督教華人神召會 403-263-6059 主恩福音會 403-261-3610 華人宣道會 403-274-6923 協和教會 403-262-4388 卡城東北播道會 403-648-1938 宣道會城西堂 403-239-2990 基督教銘恩堂 403-252-7790 卡城華人以馬內利教會 403-262-3723
<b>餐館</b>	<b>移民服務</b>	<b>宗親會</b>
福臨門Country Hills 403-265-1616 福臨門Marlborough 825-413-0913 匯豪軒 587-351-0788 翡翠軒酒家 403-568-2832	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111	台灣同鄉會 403-262-8652 溯源堂 403-266-1784 余風采堂 403-263-4434 台山會館 403-263-1093 黃氏宗親會 403-266-3374 至孝篤親公所 403-262-2436 馬氏公所 403-265-9849 福建同鄉會 403-263-8899 梁忠孝堂 403-262-2284 伍氏宗親會 403-276-5599 越棉寮華誼聯誼會 403-262-0219 江浙上海聯誼會 403-269-3996 潮州同鄉會 403-266-4939 司徒氏宗親會 403-287-9925 順德聯誼會 403-263-3668 龍崗公所 403-262-1077 李氏公所 403-262-2247
<b>按摩、美容、髮廊</b>	<b>律師樓</b>	
520 Massage Clinic 587-664-4824	楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282 Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088 馬力偉律師 403-263-1938 周慧儀律師 403-261-0645 360律師樓(San Lo) 587-329-6281	
<b>電腦公司</b>	<b>汽車維修</b>	
普瑞電腦 403-277-0566	M&M 汽車玻璃維修 403-512-8830	
<b>燒臘 麵家</b>	<b>駕駛學校</b>	
昌平麵家 403-291-3681	東方駕駛學校 403-248-8048 國際駕駛學校 403-280-0303	
<b>裝修工程</b>	<b>跌打</b>	
希爾頓裝修公司 403-680-7984 迅達冷暖工程 403-921-4186 理想屋頂裝修公司 403-475-9288	趙威跌打醫館 403-680-3813 黃強跌打專科 403-651-9833	
	<b>招牌 / 廣告</b>	
	華美膠片招牌 403-606-0621 民樂招牌製作公司 403-708-3929	

Blue Jay



裝修公司

## 經驗豐富室內設計乙級裝修師傅 承接各類住宅裝修工程

裝潢地下室，安裝複合式地板，安裝石膏牆面，油漆，木工，安裝櫃子，客製櫃子

歡迎致電查詢

Jimmy Chen 陳先生 (國, 粵, 英)

**403-606-6585**

Email: bluejayinteriorrenovations@gmail.com



宇豪屋頂

### 專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，  
屋頂、外牆維修補漏，  
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

## 通利 冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

**403-617-0718**

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。  
電：403-617-0718  
或電郵履歷

地址：C3,624 Beaverdam Rd. NE  
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

## 永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅  
冷氣 暖氣  
餐館抽氣 鮮風系統  
凍房 冷庫 冰櫃  
製冰機

特別優惠

換·暖氣爐  
·冷氣機  
·熱水爐

屬兔皇 (持牌專業技師)

**403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)**



經驗豐富

價錢公道

## 李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

### 專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)  
免費檢查暖爐安全。

電話：**403-614-2828** 李先生

## 安逸電力工程公司

Master Electrician

**GARY (雷先生)**

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路 • 電力升級
- 電箱換新 • 故障維修 • 持有工程保險

**電話 403-399-2445**

## MJ 電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

**403-383-8897**

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機  
洗衣機、乾衣機  
修理 Samsung Refrigerator

## 東北話：五脊六獸

## 每週一詞

## 五迷三道

在東北話中經常聽到「五脊六獸」這個詞，人們常說：「看把你閒的五脊六獸的」。究竟五脊六獸是甚麼「怪獸」呢？

其實，五脊六獸是用來形容閒?發慌，不知道該做甚麼好、百無聊賴的意思；也用來形容心煩意亂，忐忑不安。老舍曾在《四世同堂》中寫到，「這些矛盾在他心中亂碰，使他一天到晚的五脊六獸的不大好過。」五脊六獸最初是中國建築用詞。五脊，指房屋的正脊及四條垂脊。正脊兩端有吞獸，四條垂脊則排列著五個蹲獸，是為六獸。因為古時建築多為木質，六獸用以鎮脊，避火消災。至於五脊六獸為何被引申作百無聊賴或忐忑不安，則有不同的解釋。有指六獸本是用來保佑平安的，後來四海昇平，六隻神獸便無事可做只能在屋脊上聊天了，是為「百無聊賴」。就忐忑不安的意思，作家彌松頤曾引《國語詞典》解釋說：「六獸」的六個獸頭，就一個個神態全都是猙獰模樣，看著煞是可憎，令人有「忐忑不安」的感覺。

五迷三道是北方人常用的俗語，用來形容人神志不清，或者沉迷某事不能自拔的樣子。譬如說：「你這個人怎麼整天五迷三道，丟三落四的」？狐狸精變的姐己把紉王迷得五迷三道??

雖然「五迷三道」此詞用起來駕輕就熟，但五迷三道是哪五迷，是哪三道卻未必人盡皆知。原來，這個詞來源自佛家語：「五迷是因，三道是果」。五迷指的是財、色、名、食、睡；三道則是「六道輪迴」裏的三惡道：地獄、餓鬼和畜生。所謂六道輪迴，是佛家認為人會按照生前因果進入不同的道。其中，三善道為天神、人間、修羅；三惡道為地獄、餓鬼、畜生。五迷三道原本是說如果癡迷於錢財、美色、名利、口腹之慾、懶惰這五樣事物，就會墮落到地獄、餓鬼、畜生三種惡道，後來逐漸演變成形容「神志不清」。

## 繼續劍指巴拿馬、格陵蘭

# 特朗普 真的是在開玩笑嗎？

# 特朗普



特朗普轉發的Breitbart文章，該文標題稱  
特朗普想讓格陵蘭再次偉大。

**臨** 近歲晚，特朗普（Donald Trump）作出了一連串讓人大吃一驚的言行：他向美國最高法院以法律文件方式表明他反對封殺TikTok，警告美國政府此舉有可能對言論自由保護構成「危險的全球性先例」；

他公開支持高技術崗位聘用非美國公民的H-1B工作簽證，為馬斯克（Elon Musk）的同一意見背書，不理會像班農（Steve Bannon）這類「老牌MAGA派」的反對（MAGA即Make American Great Again），也不顧他自己在首屆任期內曾嘗試減少H-1B工作簽證人數。

除了這兩個分別與華府反華共識和共和黨右翼反移民立場有關的議題上「180度轉？」之外，特朗普在其社交媒體Truth Social上持續就他此前的三個似乎要「吞併別國土地」的驚人主張發言：

他轉發了紐約《太陽報》（The Sun）支持其奪回巴拿馬運河控制權的文章，又引述他的前黨內政敵、已故參議員麥凱恩（John McCain）女兒梅根（Meghan McCain）稱特朗普對巴拿馬的看法正確的X推文。

他也轉發了右翼媒體Breitbart的文章，稱特朗普是要「讓格陵蘭再次偉大」才會聲言美國有必要從丹麥手上取得格陵蘭的擁有權和控制權，這是「繼續防衛歐洲的代價」。

在其聖誕賀詞之中，特朗普也重提加拿大加入美國成為第51個州的可能性，聲言若然加拿大併入美國，其稅負將減少超過60%，企業將會即時雙倍擴張，而且將會得到世界上任何國家也沒有的軍事保護。

到底特朗普是認真的，還是在開一個大玩笑？

特朗普在TikTok問題上和H-1B工作簽證上的轉向，是可以理解的。

2020年特朗普高調向TikTok開刀，試圖用行政命令迫字節跳動（ByteDance）出售TikTok給美國企業，不然就予以封殺，本質上只是出自當時的政治需要。一是出於他自己對付中國第一人的政策路線，二是他因為新冠疫情而怪罪中國（按：他自己當年受訪被問及為何要封殺TikTok時，他就主動提到新冠病毒），三是當時的外交建制確實是由蓬佩奧（Mike Pompeo）等對華鷹派主導，特朗普身邊幾乎沒有人會為中國或中國企業的利益說好話。

今天，情況卻完全不一樣。特朗普競選總統背後的一個重要共和黨金主，就是有投資ByteDance的Jeff Yass；今天自稱「第一好友」（First Buddy）的馬斯克也是個在中國有重要商業利益的人物，在意識形態上也支持絕對的言論自由；特朗普自己的幼子巴倫（Barron Trump，現年18歲）也是TikTok的支持者，力主父親使用TikTok作宣傳，收效極佳，為其爭取到不少「不投族」年輕選民的支持。

雖然華府確實有迫售或封殺TikTok的兩黨共識，但若然特朗普真的能憑一人之力去推翻國會封殺TikTok的決定，他從年輕人群體借來的選票未來就有更大可能留在共和黨陣營之中。從政治計算上，反對封殺TikTok對特朗普幾乎是有利而無害。

至於H-1B工作簽證的問題，吸引全球人才到美國確實是美國科技產業和國家利益所在。包括馬斯克、特朗普的未來白宮人工智能高級顧問克里希南（Sriram Krishnan，印裔，曾是創投公司Andreessen Horowitz的其中一位合夥人）等如今投入特朗普陣營的人物當然明白這個道理。

不同於其第一任期，如今特朗普的選民基本盤已經不再是像班農這類以右翼種族主義意識形態為先的人物。在美國的兩黨政治中，這些極端份子若不支持特朗普和共和黨也沒有其他選擇。

加上特朗普本身就有驅逐在美非法移民出境的政策主張——且不論具體實施的情況如何——可用來爭取這些思想較為極端的群體支持。因此，特朗普並沒有必要爲了反外來移民的意識形態堅持而破壞他同科技巨頭之間的關係，以至損害美國的長遠國家利益。

可是，相對於TikTok和H-1B工作簽證等議題上的轉向，特朗普「奪回巴拿馬運河」「加拿大併入美國」以至「控制格陵蘭」的主張，則是看似是100%的天方夜譚。

然而，特朗普對這幾個「吞併領土」的議題不是說了一兩次當作開開玩笑就算，而是持續不斷的作出相關發言，讓人不得不懷疑他確實是至少有幾分認真的。

換個角度來看，爲何美國不能收回本來就是由美國建造、1999年才交回巴拿馬的巴拿馬運河？爲何美國不能施壓加拿大加入美國？爲何美國不能嘗試像特朗普首屆任內就提過的一般去從丹麥手上把格陵蘭買下來？

從地緣政治利益和特朗普其他認真政策主張的維度來看，這些吞併別國領土的言論其實也不完全是空穴來風。

巴拿馬運河超過七成以上的運輸也涉及美國東西兩岸作爲來源地或目的地，某程度上就是美國國內航運基建的一個延伸部份。而且，美國在20世紀初興建巴拿馬運河的原意之一就是要讓美國軍艦更便捷地穿越美洲東西兩邊，如今也依然有體積能通過巴拿馬運河的美國軍艦使用運河作交通。將運河完全控制在美國手中，也有其軍事價值。

在前總統卡特（Jimmy Carter）決定將運河交回巴拿馬之時，以其後的總統列根（Ronald Reagan）爲首的共和黨人就一直反對美國將運河交回。特朗普如今提出收回運河，背後也有一定的國內民意支持。

當然，美國若然真的威脅巴拿馬交回運河的話，必然會引起巴拿馬人民的反對，但從國家力量的角度來看，如果特朗普真的認真地要以強力手段奪回運河，巴拿馬並沒有任何能力反抗。對於加拿大，特朗普早已威脅會在上任首天開徵25%關稅。由於加拿大近八成出口依賴美國，這將會對加拿大經濟造成沉重打擊。

特朗普的關稅威脅，同樣針對《美墨加協議》（USMCA，前身是《北美自貿協議》）的另一個成員墨西哥。加拿大方面的其中一種回應就是暗示可以「踢走墨西哥」，指讓中國貨走後門進入美國的是墨西哥，而加拿大同美國生活水平接近，是墨西哥的低廉勞動成本才對美國本地工人的利益構成威脅。

如果他朝美墨加三國的貿易關係真的變成親疏有別，美加自成更緊密的自貿區，誰能阻止特朗普將此視爲加拿大變成美國第51個州的第一步？



2024年11月29日，在特朗普威脅對加拿大徵收25%關稅後，加拿大總理杜魯多突然現身美國佛羅里達，並和特朗普在海湖莊園共進晚餐。

而作爲北約成員的加拿大，一直特著自己在美國旁邊、不在歐洲、沒有明顯的國防威脅，長期搭北約的國防便車，軍費開支佔GDP水平只得大約1.4%，在北約國家中幾乎敬陪末席。既然加拿大那麼想搭便車，何不直接加入美國就好？

目前民調顯示只有13%加拿大人願意讓加拿大成爲美國的第51州。可是，試想像，如果特朗普真的大增加拿大關稅，加拿大經濟陷入衰退，北約的保護傘又備受質疑，此時特朗普繼續提倡加拿大併入美國，以利誘之，加拿大人真的會強烈反對嗎？

至於吞併格陵蘭，歐洲的安全此刻確實離不開美國，我們也不能排除特朗普會以丹麥一定程度交出格陵蘭的控制權作爲美國維持對歐北約保護傘的條件之一。

若然三個目標都能達成，美國親自緊握太平洋和大西洋之間的關鍵航道要塞，取得加拿大和格陵蘭的豐富天然資源控制權，而且得到了氣候暖化後可能開通北極航道上的戰略要地，歷史評價很難不說特朗普是美國史上最偉大的總統之一。

這些侵犯他國主權的行爲當然違反了二戰以來的國際秩序。但特朗普從來沒有對遵守國際秩序有太多顧慮。如果他在俄烏停戰的問題上施壓烏克蘭向俄羅斯交出領土的話，這種漠視烏克蘭主權、弱肉強食的邏輯就更加是與他奪回巴拿馬運河、兼併加拿大、奪取格陵蘭的主張同出一軌。俄羅斯可以做的，爲何美國不能做？

特朗普最厲害的政治手段之一，就是把本來是政治禁忌的東西透過不斷的談論和宣傳來正常化，將原本完全不可能的、人們連想像也不敢想像的變成可能的、或許能成真的。對於特朗普笑話一般、看似脫離現實的言論，我們其實應該加以幾分認真去看待。



# 大

時大節飯菜有多有少，無論準備的食材，或吃剩的食物都塞滿雪櫃，但如何令食物保鮮期延長、減低食安風險，擺放位置是重要關鍵！到底雪櫃正確擺位法是怎樣？不如參考以下日本大廚小林幸司及日本媽媽的建議，執好雪櫃過肥年！

## 雪櫃收納有學問！

### 菜點保鮮最好？

# 日本大廚教

# 雪櫃食物正確擺位

大廚小林幸司

### 儲存量8成省電費

要做好雪櫃收納，第一件事當然要了解雪櫃的運作。大多數雪櫃中的冷空氣都是從上而下流動，如果把雪櫃塞得太滿，便沒有足夠空間令冷空氣往下流動，令雪櫃難以降溫。同時亦因為雪櫃感溫器感應到的溫度不夠低，加強製造冷風，結果因為過度運作而令電費增高。最理想的雪櫃存物量是8成滿。



### 食物存放正確位置

#### 雪櫃門：醬料、調味料

根據日本節目《生活小貼士》，大廚小林幸司表示因為雪櫃門溫度變化很大，最好放不怕溫度變化的東西。例如醬料、調味料或飲料。

小林幸司還表示雞蛋不應放在雪櫃門蛋格，因為雞蛋容易因溫度變化而變壞，建議放在櫃下層中央位置。

#### 第2層：熟食、即吃食物

如壽司、乳酪。因為它們需要冷一點的去防治細菌滋生。

#### 第3層：飲品

不過有一點要注意，由於冷空氣從上而下流動，將方形盒的包裝飲品塞滿此格會有阻冷空氣向下沉。所以也不能完全沒有空位。

#### 第4層：生肉類

只有即日食用的新鮮肉類才可放於此格。如果不是即日食用的需放在冰鮮格保存。

#### 第5層：經包裝的蔬菜

因已包裝的蔬菜排法較密，膠袋會阻隔冷空氣運行，故需放於最底層。

了解雪櫃食物正確擺位後，便要學會收納及保鮮的放法。日本媽媽收納技巧出名高超，大家不妨向她們多多學習，收拾一下雪櫃的擺位！

### 食物保鮮貼士

#### 1. 保持整潔 一目了然

避免雪櫃太過凌亂，日本媽媽們都會用保鮮盒作整理，盡量可以一眼看清。而且保鮮盒也可以維持適當的溫度。

#### 2. 維持固定區域 防交叉感染

盡管用保鮮盒也要形成一些固定區域，讓生食和熟食做區隔，避免交叉感染。

#### 3. 加小標纖 清晰免混亂

有日本媽媽會將所有調味料放入玻璃瓶再加上小標籤，一樽樽放於雪櫃門。

### 蔬菜保鮮

根據蔬菜統營處建議，如果想將散買的蔬菜保鮮，可以有以下做法：

先把蔬菜放在通風處吹乾或把水氣抹去，再用微濕的報紙包捲蔬菜放入膠袋後才冷藏

不過謹記蔬菜存放愈久愈不新鮮，營養亦會少，所以應盡早食用。

雪櫃井井有條便能避免食物堆積過期丟棄，造成浪費。

# 穩血糖 防便秘 助抗癌 番薯6大好處

膳食纖維 = 白飯 10 倍

**台** 灣營養師高敏敏指出，番薯的膳食纖維量約是白飯的10倍，其富含的水溶性果膠也能幫助便便軟化、緩解便秘；且不同顏色的番薯分別含有貝塔-胡蘿蔔素、花青素等，也讓番薯成爲抗發炎、抗癌的超級食物。

## 1. 排便順暢

番薯的膳食纖維大約有白飯的10倍之多，有助於調整消化道健康、幫助腸胃蠕動；而番薯中的水溶性果膠也可以幫助便便軟化、緩解便秘。

## 2. 幫助減脂

番薯含有豐富的膳食纖維，能在消化轉化爲凝膠狀物質，增加飽足感、避免暴飲暴食，因此有助於減肥。

## 3. 降血壓 / 血脂

番薯含有礦物質鉀，有留鉀排鈉的效果，可幫助降低血壓；而番薯中的「黏液蛋白」是多醣和蛋白質的混合物，可以維持血管健康、降低體脂肪。

## 4. 抗癌 / 抗炎

紅肉番薯、黃肉番薯含有豐富的貝塔-胡蘿蔔素，紫肉番薯則富含花青素，豐富的植化素與維他命C是幫助抗癌、抗發炎的關鍵營養素。

## 5. 維持眼睛健康

貝塔-胡蘿蔔可維持夜間視力、預防眼部病變；紫番薯的花青素則可改善眼部血液循環、緩解眼睛疲勞。

## 6. 平穩血糖

番薯屬於低GI澱粉，能維持血糖平穩不飆升，進而降低脂肪產生、避免肥胖，也很適合糖尿病友用來替換澱粉主食。

冬天來顆熱到燙手的烤番薯（又稱地瓜），不但暖心暖胃，更能助排便、緩便秘，是替代精緻澱粉的好選擇。營養師指出，吃番薯有減脂、降血壓、抗癌、穩定血糖等好處，但因爲屬於全穀雜糧類，仍要適度控制食用量，且烹調方式也影響熱量與營養多寡，究竟要怎麼吃才較健康呢？



## 把握3原則，吃番薯營養加倍

不過番薯屬於全穀雜糧類，1顆200公克番薯熱量約等同於1碗飯，所以千萬別當蔬菜狂吃。也就是說，吃了一顆30元的7-ELEVEN蒸番薯（約170克至209克）或全家便利商店的35元烤番薯（約171克至210克），熱量就達標，不該再吃其他澱粉。高敏敏建議，可以把握3原則吃番薯，營養健康加倍：

### 1、連皮一起吃

番薯大部分的營養都存在皮上 包括膳食纖維、維他命等等，如維他命C和類黃酮就高於裡面的果肉好幾倍，所以建議連皮帶肉一起吃。

### 2、烹調方式：蒸>水煮>烤>炸

番薯洗淨後整顆蒸熟，能保留最多營養素和抗氧化物質；若採水煮，則易使維他命C、植化素等水溶性營養流失。至於許多人喜歡的「夯番薯」，則因番薯烤過後會使升糖指數提高，不利減重、控血糖。而炸過的番薯更不用說，不但營養素流失，還會提高熱量，是最不適合的烹調方式。

### 3、學會替換食材

小條番薯半條 = 1/4碗白飯 = 半顆薯仔，也就是說，若晚上吃了小條番薯，就應適當減少白飯量，否則反而會使血糖飆升。



# January 2025

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

# 大掃除 4個 吉日吉時

### 2025開年大掃除吉日



玄學家  
陳定幫師傅



## 聚財納福

### 驅霉運打掃3招 大門留最後。

**想** 在2025年驅走霉運，迎來好福氣，就要把握大掃除的最佳時機，把衰氣統統掃走。玄學家陳定幫師傅分享了4個大掃除需要注意的日子時辰，以及大掃除時的宜忌，立即記下吧！

### 大掃除吉日吉時

大掃除是新年的傳統習俗，有「送舊迎新」的吉祥意味，把過去一年的厄運掃走，以迎接新年的好運氣。另外，也有「聚財納福」的意思，有風水民俗的說法指「財不入污池」，混亂的家居難聚財，財神不願意入家門，因此整理好家居環境，有助聚財。

陳定幫師傅分享，今年的大掃除吉日有4個：

**大掃除吉日1：1月21日（年廿二）星期二**  
【大掃除吉時】卯時至午時（早上5時至下午1時）  
【大掃除吉時】酉時（下午5時至晚上7時）  
【大掃除相沖生肖】猴

**大掃除吉日2：1月24日（年廿五）星期五**  
【大掃除吉時】卯時至午時（早上5時至下午1時）  
【大掃除吉時】申時至酉時（下午3時至晚上7時）  
【大掃除相沖生肖】豬

**大掃除吉日3：1月25日（年廿六）星期六**  
【大掃除吉時】卯時至巳時（早上5時至上午11時）  
【大掃除吉時】申時至酉時（下午3時至晚上7時）  
【大掃除相沖生肖】鼠

**大掃除吉日4：1月27日（年廿八）星期一**  
【大掃除吉時】卯時（早上5時至上午7時）  
【大掃除吉時】巳時至午時（早上9時至下午1時）  
【大掃除吉時】申時至酉時（下午3時至晚上7時）  
【大掃除相沖生肖】虎

### 大掃除吉日 | 招福大掃除貼士

- 1 大門留最後 向外掃驅霉運**  
陳定幫師傅表示，在開始大掃除時，沒有指定由哪個方位或房間開始，但可以將大門留在最後才清潔，並且在清潔時向門外掃，寓意把霉氣掃出屋外、掃離家中。
- 2 綠柚葉菊花水 清潔全屋**  
如果想加強大掃除的效果，可以準備綠柚葉菊花水，清潔全家。
- 3 添滿米油鹽 迎接豐收年**  
清潔廚房的時候，也不妨查看有沒有過期的食材或是舊的物品，可以一併斷捨離，並將柴米油鹽添滿，寓意新一年豐收之象，常滿常滿。

### 大掃除吉日 | 清潔廚房有辦法

**清潔秘訣 1：牙膏清潔爐灶**  
爐灶如果不常清潔，會黏附著不少油垢污跡。牙膏是磨擦型清潔劑，有溫和的研磨成分，非常適合用來拭擦爐灶、水槽甚至廚具，也不必擔心刮花表面。只要把牙膏擠在想擦拭的位置後，用微微濕潤的毛巾擦拭，就能瞬間重拾光滑表面。

**清潔秘訣 2：用梳打粉+醋清洗砧板**  
梳打粉與白醋的純天然組合，能去除油污及黴菌，很適合拿來清洗砧板、鋅盆和抹布。先把梳打粉均勻灑上砧板，再倒上白醋產生化學作用後，稍稍靜置30秒至1分鐘，用熱水不斷沖洗乾淨。清潔鋅盆的話，可直接混合梳打粉跟白醋後，用毛巾沾取拭擦，再用水沖洗乾淨就可以了！

**清潔秘訣 3：用溫熱水及酒精抹雪櫃**  
除了趁大掃除期間，把雪櫃的過期食材好好斷捨離一番之外，也應趁機清潔和執捨整齊，在新一年就能健健康康！

把層板用溫熱水加75%酒精全部擦過一次，能有效去除髒污和異味，最後不妨在雪櫃內放進咖啡渣或橙皮，有辟味作用。

# 加華報遷址啓事

本報已遷往

以下地址繼續爲客戶及讀者服務

新址：**#201, 126 - 16 Avenue N.E.**

**Calgary, AB, T2E 1J5**

**二樓（婚紗店樓上）**

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

**加華報謹啓**

N



S



由此門上二樓

加華報

# 分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## CLASSIFIED AD.

Tel: 403-230-8118  
Fax: 403-230-8790



### 誠聘

- 炒鑊廚師 (2年以上經驗為佳、有團隊合作精神)
- 廚房學徒 (無需經驗、提供在職培訓)
- 服務員 (男女均可 • 需親切有禮 • 時薪+小費)

需有工卡，可享員工折扣、免費停車位、供員工餐  
根據表現還有其他獎勵和福利

有意者請致電 **403-630-3511**

或請臨 25 Heritage Meadows Way S.E.面試 (即南邊大統華內)(73)

### 百樂超市誠聘

菜部，肉部，廚房員工，有經驗優先，待遇好，現金免問。有興趣者請親臨面試，#3, 5720 Silver Springs Blvd, NW. (71)

### 亞省埠仔自助餐

#### 誠聘

熟手炸爐一名，薪高，包食宿。  
有意請電 :1-403-866-1038 (73L)



### 建材公司誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優

(403) 992-6278 普通話  
(587) 998-7812 粵語/英語

地址：1626 115 Ave NE #101, Calgary AB 或親臨面試 (86)

南 Chinook mall food court 誠聘炒鍋、油爐。  
電話：647-939-8813 (71)

Chicago Deep Dish Pizza誠聘兼職(1)廚師、(2)送餐司機(主要南區)，略懂英語，有經驗優先。電：(403)531-3132 (74)

誠聘家政，照看老人，做飯，收拾家務。電話：780-900-7392 (72)

河邊賭場誠聘點心星期五，六，日幫工。可提供培訓。有意者請電 403-813-6823 余。(71)

喜粵居酒家誠聘兼職洗碗、企檯各一名。有意者請電：(403)275-2386 面洽。(73)

UNIONE食品集團招聘銷售經理(國語/粵語/越南/韓語)，要求積極健談、能開車工作，待遇從優，有意者請聯：8257346809 曾小姐。(74)

Chinook Centre 快餐，誠聘收銀員(cashier)，全職，需懂英語；另聘炒鑊學徒、幫廚。有意請電：403-891-9097 (74)

加華報

## 分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times



櫥櫃廠

## 現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，  
薪優，有福利。  
司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至：

[hiring@kingswoodcabinets.com](mailto:hiring@kingswoodcabinets.com)

或致電：(587)-812-8813

早更：6:30am - 3:00pm

晚更：3:00pm - 11:30pm

地址：100 - 10900 14 Street NE,  
Calgary, AB. T3K 2L6

(75L)

誠聘

Granite Gallery

大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

\*經驗不拘 \*會提供培訓 \*若工作超逾  
8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電：403-998-7303 Helen (79L)

聘請

High Ball漢宮樓

誠聘 炒鑊  
(夜晚)電話：403-8912768  
(74)

金玉滿堂誠聘全職或兼  
職廚房打雜，炸爐及執  
碼。有意請電403-200  
9618。(69L)

卡誠南邊中餐廳誠聘經驗  
全職：炒鍋、兼炸爐師  
傅。有意者請電：  
7788832237鄭生或親臨面  
洽 (73)

福臨門Country Hill  
現聘請全職或兼職企  
檯、炸爐、洗碗、廚  
房打雜、收銀。有意  
者請電：403-862-  
8008 梁先生洽 (37L)

卡城銀龍酒家誠聘全  
職、兼職經驗執碼、  
點心熟籠、點心幫工  
及洗碗。有意請電  
403-264-5326或電郵  
Silver.dragon@live.  
ca (41L)

誠聘有經驗全職/兼  
職樓面、傳菜，油  
爐，炒鑊，砧板，幫  
廚，洗碗。電 587-  
349-1118, 587-349-  
1117 (57L)

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五  
年經驗以上，需懂  
英語、調酒。有意  
請電：1-403-762-3939  
楊生 (21L)

匯豪軒

誠聘全職/兼職粵菜廚  
師、全職執碼、企檯、  
Bus-boy 及洗碗。請  
電：587-351-0788 或親  
臨#7110,333 96 Ave NE  
(64L)

福臨門 Marlborough  
現聘請熟手炒鑊、炸  
爐、熟手拉腸粉及廚房  
點心部打雜。全職或兼  
職。有意者請電：梁先  
生 403-862-8008。早  
上十時至下午六時 (57L)

福臨門  
Cranston,誠聘經  
驗全職炒鑊。有  
意請電：403-  
617-5617 陳先生  
(70L)

聘請

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## 加華報遷址啟事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務

新址：**#201, 126 - 16 Avenue N.E.****Calgary, AB, T2E 1J5**

二樓（婚紗店樓上）

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

地圖詳見本報第59頁

請勿再前往本報原地址，多謝！

## 聘請

請護工，NW，照看老人，晚九至早七，男女不限。電話：403-7088566, 403-6675856 (74)

畫廊招聘，工作輕鬆，上下班時間自由，有培訓，待遇優厚  
聯繫電話：5878551324 (73)

## 生意出讓

西北區二十餘年老字號中醫中葯針灸按摩診所，因東主退休而轉讓。有意者請電：403-681-6811. 另聘請註冊針灸師一名 (72)

## 房屋出租

413-28 AVE NE主層3睡房，1全廁，大廳，全屋光猛，大窗，1月1日可搬入，租金每月\$1800，水電暖60%，樓下40%。電話：403-919-8288  
Winnie (71)

THORNCLIFF 出租  
(1) 排屋，2睡房，有車位，\$1599/月  
(2) 土庫，分門出入，2睡房，有車位，\$1700/月（包水電）。電話：403-891-2469  
蔡生 (74)

中央街獨立屋土庫單人房出租，清潔光猛，交通方便多部巴士10分鐘直達市中心。電：403-681-8928 (71)

NW中央街&50AVE新裝修獨立屋樓上3房一大廳出租，有傢俬。有意請電：403-399-9933 (L)

近中央街必定順樓上房出租，3,301,20號車達大學。403-263-8872, 403-889-7123 (72)

二樓一房，近Rundle地鐵，\$650包水電、Wi-Fi、傢俬。587-703-2214 (74)

西北區樓上有房出租，連廁所及傢俬，一分鐘到3號及快速巴士站。電話：403-813-8812 (74)

中心街Beddington半地下室二房一廳獨衛廚分門出入包水電煤網家具無煙無寵4039095688 (74)

## 敬告讀者

最近本報接獲多名讀者投訴，指出有個別「聘請」廣告有欺詐之嫌，本報謹此向公眾溫馨提示，應徵工作時，應該要求和對方親自接觸，切勿在電話、電郵中向對方提供個人保密資料，例如住址、駕駛執照號碼、工咭號碼、保健咭號碼等個人私隱，以防被騙取資料作非法用途。

# 卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary

**587-834-1388**



## 2024 OUTLANDER

starting at **\$39,888** +GST



## 2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at **\$47,388**



**Erick Lim**

New & Pre-Owned  
Sales  
潮州、英語



**Alex Chan**

Sales & Finance Manager  
Alex.chan@mitsu.ca  
國、粵、英語

**587-834-1388**

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | **專業辦理** 新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

**MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY**



2720 BARLOW TRAIL NE  
[www.MITSU.ca](http://www.MITSU.ca)





# 百好小廚

#104,108 - 3Ave SW Calgary  
403-474-9000

## LUCKY PLACE RESTAURANT

誠聘洗碗、雜工

### 營業時間

六天營業，周一休息

11am - 3pm 4:30pm - 11pm

### 百好龍躉宴

- 游水龍躉五食
- 紹菜肉片豆腐魚骨湯
- 豉汁蒸頭腩
- 油泡龍躉球
- 花雕龍躉腩
- 枝竹豆腐炆龍躉
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 有米佬炒飯

### \$298



### 超值皇帝蟹餐

- 皇帝蟹四食
- 蒜蓉蒸
- 椒鹽
- 花雕蛋白蒸
- 焗飯
- 當紅炸子雞
- 蟹肉魚肚羹
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 乾燒伊麵、肉絲炒麵

### \$350



### 明爐燒鵝

獨門秘方 × 巧手烹製

(一日預訂)

杏汁豬肺湯



蟹肉蛋白撻麵



濃香八寶鴨



極品佛跳牆



### 招牌蔥油淋雞

糯米/蝦膠釀雞



巧製原隻鮑魚



柱候牛雜煲



生滾腰潤粥



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西  
Lot #265 (124-3 Ave SW) 停車場

在結賬時，憑泊車場收條，可獲退回泊車費